

THE AL HABTOOR GROUP: GROWING WITH THE UAE - BUILDING ON 45 YEARS OF HISTORY

# SAWALEF

AUTUMN 2015

NEWSLETTER

*Win vouchers  
for Friday  
Brunch!*



**AL HABTOOR GROUP BEST ARTWORK COMPETITION**

# A NOTE TO OUR READERS

We wrap up 2015 with a colourful issue cover featuring the best artwork competition launched on the occasion of the opening of the new cafeteria at the Group head office. We're proud of the 'Habtoorians' spirit and dedication that went into this project, a great showcase of teamwork, diversity and creativity of our employees.

In October, our Chairman spoke at the 24th Annual Arab-US Policymakers' Conference in Washington DC yet to receive another standing ovation from the audience, which included over 600 dignitaries and political influencers from across the world.

Al Habtoor City's Hotel Collection has opened its first property - the St. Regis Dubai. We introduce the management team for the Hotel Collection led by Andreas Oberoi, General Manager - Complex. The Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection also welcomes new members of the senior management team and clutches another award trophy at the 10th International Food Safety Conference.

Last but not least we introduce a new dress code policy at the Group's headquarters and announce another great competition for the chance to win a gift voucher to the delicious Fish Bazaar Friday brunch.

Happy holidays and all the best in the New Year!

Michaela

## Contents

### COMPANY MESSAGE

- 3 By Anoop Raj, IT Manager

### GROUP NEWS

- 4 Chairman delivers speech at the National Council on U.S.-Arab Relations

- 5 Cityscape Global

- 6 18th Al Habtoor Tennis Challenge

- 7 Baby announcement

A welcome to our new Habtoorians

- 8 Follow us on social media

- 12 Dress Code Policy

### KAH FOUNDATION

- 18 KAHF supports INENAJ

### AL HABTOOR MOTORS

- 14 Opening the world's first Bentley Café & Boutique

- 15 Bentley launches #BeExtraordinary campaign  
Heavyweights from FUSO break the ice at Ski Dubai

- 16 Dubai International Motors Show

### DIAMONDLEASE

- 19 Diamondlease - Growing with the UAE  
Diamondlease signs up Telecommunications Giant

New Habtoorians joins

### EMIRATES INTERNATIONAL SCHOOLS

- 20 EIS-Jumeirah Primary School renovation

- 21 Raising awareness for breast cancer

- 22 EIS Graduation

EIS students dream up the perfect car

Gymnasts from EIS-Jumeirah on the winning podium

- 23 Grand mufti promotes peace through education and justice

UAE Flag Day at EIS

### HABTOOR HOTELS

- 24 Meet Al Habtoor City's Hotel Collection management team

- 25 10th Food & Safety Conference Award  
New management appointments  
Waldorf Astoria wins two AAA Five Diamond Awards

### AL FAROOQ MOSQUE AND CENTRE

- 28 Launching the first-ever Instagram series  
Mosque welcomes Japanese delegation over Ramadan

### FEATURE

- 29 Best artwork for the Al Habtoor Group cafeteria competition

- 26 Hygiene Campaign: Protect yourself from germs

### COMPETITIONS

- 13 New competition: Friday brunch at the Fish Bazaar

- 27 Winner of our spring/summer competition

Sawalef Editor:  
Michaela Podkovicik

Sawalef Designer:  
Gilda Castro Rios

Sawalef is brought to  
you by the  
Al Habtoor Group  
Media &  
Communications  
Department



As brand ambassadors representing one of the region's most prestigious conglomerates, we are presented with multifaceted challenges which motivate us to constantly push our capabilities, to exceed expectations. I arrived in Dubai in 1980 and have been fortunate enough to witness the AI Habtoor Group's continuous growth with the nation. A proud second generation "Habtoorian", I joined the Group in 2001 to setup the Information Tech Department at the Group's Head Office.

In line with the Chairman's encouragement to be leaders rather than followers, we continuously evaluate technology innovations to proactively provide workable solutions according to business requirements, while considering the factors of cost, security and sustainability. Information Technology is a critical support function that increases the productivity, efficiency and effectiveness of business operations and communication. We design, build and improve the infrastructure that ties the company together, and eventually serves our organisation with commitment, accountability, passion and teamwork.

Foreseeing the benefits of teamwork, the Chairman created two committees to advise on the technology related areas of projects and to guide the Group on I.T. strategy and operations. This year has been exciting for all Habtoorians with the 45th anniversary celebrations, new investments and grand openings. As we gear up for another great year ahead, we look forward to the growth and new challenges 2016 will bring.

**Anoop Raj**  
**Information Technology Manager**  
**AI Habtoor Group**

# GROUP NEWS



Khalaf Al Habtoor speaks to an audience of politicians, policymakers, businessmen and other influencers at the Ronald Reagan Building and International Trade Center in Washington DC

## Call for Action: Khalaf Ahmad Al Habtoor speaks for justice

In his speech entitled, 'Call for Action', Khalaf Al Habtoor tackled key issues facing the Middle East including concerns over US-Iran relations and the escalating crises in Syria and Yemen, as well as the rising role of the GCC on the global stage. The two-day event, which ran from 14-15 October, took place in the Atrium Hall of the Ronald Reagan Building and International Trade Center in Washington DC.

The Chairman highlighted that the GCC is at a turning point and becoming a vital resource for global stability. On

the topics of Syria and Iraq, Al Habtoor described the tragic flow of refugees as a tsunami of desperate people, calling Bashar al-Assad to face the International Criminal Court, and not be given any easy exile.

He expressed his great interest in the ongoing U.S. presidential race, as he rightly believes that America's choice of president and his policies will affect the whole world.

Read the full speech transcript now available at [www.khalafalhabtoor.net](http://www.khalafalhabtoor.net)

“As the American people prepare to elect a new president, a man or a woman who will influence the future of the world, it is important that voters begin scrutinising the presidential candidates through a new lens - one that is serious, positive and objective... Voters should look for a shrewd businessman, with economic knowhow, a candidate who will create jobs for them.”



(L-R) Khalid Al Ali, Abdullah Al Mazrooei, Sultan Al Habtoor, Khalaf Al Habtoor and Sari Al-Mansoori

## Al Habtoor City's outstanding debut at Cityscape Global 2015

Al Habtoor City, a vibrant new neighbourhood in the heart of Dubai made a successful debut at the region's most influential real estate exhibition, Cityscape Global taking place at the Dubai World Trade Centre from 8-10 September 2015.

The Chairman of the Al Habtoor Group personally welcomed visitors on the first two days of the exhibition. He said, "I am proud to state that The Residence Collection, Al Habtoor City is the epitome of luxury unmatched with any other project in the world.

We are extremely delighted to present this unique, new luxury landmark in the heart of Dubai. Al Habtoor City will be an all-encompassing hospitality, residential and leisure destination in Dubai with unparalleled amenities."

### Al Habtoor City at a glance

**The Hotel Collection:** Three 5-star Starwood branded hotels (The St. Regis Dubai, W Dubai - Al Habtoor City, and Westin Dubai, Al Habtoor City) offering more than 1,600 elegant rooms.

**The Resident Collection:** Three luxury residential towers comprising of 1,470 units including deluxe apartments, lofts, penthouses, ranging from 1-7 bedrooms.

**The Leisure Collection:** A permanent Las Vegas-style theatrical production for 1,400 spectators by Dragone - the leading cultural creation company in the world

And much more... An array of retail and leisure facilities lining The Boulevard and the Marina Promenade, including boutiques, stylish cafés, signature restaurants, and a tennis academy with four courts, including an air-conditioned court for year-round play. The new community will also incorporate a supermarket chain, a clinic and pharmacy, and more than 5,000 car secure parking spaces.



# GROUP NEWS



1. Cagla Buyukakcay 2. (L-R): Nasser Al Janahi, Sultan Al Habtoor, Roberta C. Jilfar, Cagla Buyukakcay, Khalaf Al Habtoor, Klara Koukalova, and Shiekha Al Janahi 3. Doubles winners Cagla Buyukakcay and Maria Sakkari 4. This year's organising team with Tournament Director and Head Coach, Kira Nagy



## Turkey's Cagla Buyukakcay claims the singles and doubles titles at the AHTC

A double whammy for 6th seed Cagla Buyukakcay at the 18th Al Habtoor Tennis Challenge. The Turkish national claimed both the singles and doubles titles at the highly-anticipated event, which was held at the Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection from November 9–14, 2015.

Buyukakcay defeated second seed Klara Koukalova from the Czech Republic 6-7, 6-4, 6-4 in an exciting

singles final, lasting nearly 3 hours.

The 26-year-old was back on the court half an hour later battling it out alongside her Greek doubles partner Maria Sakkari to win the doubles title 7-6, 6-4, against her compatriot Ipek Soylu and her doubles partner Elise Mertens from Belgium - the number one seeds.

Buyukakcay said, "Dubai has been a lucky place for me and that is

why I wanted to make this a special tournament by winning it."

The trophy presentation was cut short by the tournament founder Khalaf Ahmad Al Habtoor in honour of the victims of the Paris and Beirut terror attacks which coincided with the event. "As humans we should never condone such behaviour." Al Habtoor said. "Instead we need to stand together united and get rid of such elements."



## Baby News

Congratulations to Radwa Wagdi, our Media and Communications Executive and her husband Ahmed Abdul Azim, Administration Officer at the Al Farooq Omar Bin Al Khattab Mosque and Centre. They welcomed a healthy baby boy, Adam Ahmed Abdul Azim on April 15, 2015

Radwa reveals, "It is an experience that is impossible to fully describe. The closest I can come is to have your heart taken from you to live in another being - the child you have just given birth to. Your life is not your own any longer in the most profound and sacrificial and loving way possible. I could go on with flowery language, but there are really no adequate words to describe this."

Her husband, Ahmed adds, "When I saw Adam for the first time, I felt so scared but a few minutes later I had this huge overwhelming feeling of love and joy."

## A special welcome to our new 'Habtoorians'



**1. Chin Keuh Poh**  
Director of Finance

**2. Keith Parker**  
Chief Operating Officer

**3. Maria Cristina**  
Secretary, Projects  
Department



Atef Mousa, HR Manager hands over the Employee of the Month certificate to Haridasan Bhaskaran Pillai, Maintenance Supervisor working in the Real Estate Department



# SOCIAL MEDIA

Keep up-to-date with Group news, events and highlights.

Engage, share stories of our successes and invite friends to follow our official social media pages...



Habtorians, personalize your LinkedIn banner. Now available to download from the Al Habtoor Group Bulletin Board Facebook page: [facebook.com/groups/AHGbulletin](https://facebook.com/groups/AHGbulletin)

## CONNECT WITH US



Khalaf Ahmad Al Habtoor



Al Habtoor Group





# HOSPITALITY



Al Habtoor City



Al Habtoor Polo Resort & Club



Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection



Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah



The St. Regis Dubai



The W Dubai - Al Habtoor City



The Westin Dubai, Al Habtoor City



SPORTS



Al Habtoor Polo



Al Habtoor Tennis



PUBLISHING



Al Shindagah Magazine



Emirates International Schools



CAR LEASING



Diamondlease



EDUCATION

# AUTOMOTIVE



Al Habtoor Motors



Bentley Café and Boutique



Mitsubishi



Chery UAE, Al Habtoor Motors



JAC UAE, Al Habtoor Motors



CarZone Megastore



# A Kind Reminder



## Dress Code Policy

Your appearance is a reflection of the organisation and our work ethics. The management team would like to remind you that during working hours office-appropriate clothes and shoes must be worn. Personal appearance and grooming habits should also be taken into consideration.

Gentlemen are encouraged to wear local dress or suite or shirts with tie. No t-shirts, shorts or open shoes.

Ladies should wear local dress or respectable clothing. Dress and skirt lengths should be appropriate, knee length.

The Al Habtoor Group has a 'no jeans' policy. Jeans are not deemed respected business clothing. Tattoos should be covered up where possible.

If clothing fails to meet these standards, disciplinary action will be taken.

## Visitor's Dress Code Policy



Visitors to the Al Habtoor Group Head Office are expected to wear appropriate business attire. If any guest is deemed to be inappropriately dressed by a member of the Al Habtoor Group they will not be permitted into the building.

This means no jeans, shorts, t-shirts or flip flops.



# WIN

## Friday brunch with friends

Don't miss your chance to win a culinary feast at the Fish Bazaar at the Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection.

Answer the question below for your chance to win a voucher for four people to enjoy Thai food and sushi at the hotel's signature restaurant.

To win, answer the following question and email the answer to [sawalef@habtoor.com](mailto:sawalef@habtoor.com)

Entries close Sunday, January 31, 2016.

**What are the names of the three towers Residence Collection towers at Al Habtoor City?**

# AL HABTOOR MOTORS



1. Khalaf Al Habtoor at the official opening alongside Sujata Dutt, Roma Andrews and Joseph Rogan 2. The café's friendly staff 3. The boutique offers great gifts for family and friends

## Launching the world's first Bentley Café & Boutique

The Bentley Café & Boutique is the place to browse through an exquisite collection of Bentley branded products or simply relax with a cup of coffee made from the world's best plantations...

The first of its kind in the UAE, the Bentley Café & Boutique has been designed to reflect the luxurious and exclusive Bentley identity. Located on the ground floor of Al Habtoor Business Tower, the café comprises of an indoor and outdoor seating lounge, a boutique featuring Bentley branded merchandise, and a Bentley vehicle showroom.

### The Chocolaterie

Bentley Chocolates and Chocotarts are made from the finest Belgian Chocolate using French, Italian and Belgian fillings. Each piece is handmade in small quantities to maintain high quality and freshness, and use the finest ingredients, including pure cocoa butter and fresh nuts as per the unique Bentley recipes.

### Location

Ground Floor,  
Al Habtoor Business Tower  
Tel: +971 4 4475365  
Email: [crm@bentleyemirates.ae](mailto:crm@bentleyemirates.ae)  
Opening hours:  
8:00 am to 11:00 pm (Sat - Thur)  
9.30 am to 11:00 pm (Friday)  
Valet Parking available  
Free Wi-Fi available



1. Bentley UAE brings unique laser illumination to Dubai in September 2. The latest heavyweights from FUSO break the ice at Ski Dubai

## Bentley launches #BeExtraordinary "Let's Break the Ice" with FUSO

Dubai was chosen as one of the five locations in the world to be part of Bentley's exciting relay laser illumination event as part of the 'Be Extraordinary' campaign. The Group's landmark hotel, the Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection was the official venue for the laser installation.

The event was held to showcase Bentley's glorious automotive heritage, its exciting present and its promoting plans for the future. The overall campaign lasted five days with laser shows across cities including London, Moscow, Shanghai, New York and Dubai.

Al Habtoor Motors, the official dealer of Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation (MFTBC) in the UAE introduces a new range of medium-duty trucks – FA, FI and heavy-duty trucks – FJ, FZ series. The special launch event "Let's Break the Ice" was held at Ski Dubai on November 18, 2015. Audience included Roland Schneider, President & CEO of Daimler Commercial Vehicles MENA region; Karl Hamer, Managing Director of Al Habtoor Motors, AHM senior management and curious many spectators!

"FUSO has always focused on the needs of the customer and here in the UAE the Fuso range has already

proved its reliability and profitability in the various sectors. With the all-new robust, fuel-efficient, rugged Fuso range, customers will now have a wider choice of quality vehicles for specialist roles, with significantly lower operating costs. Backed by Al Habtoor Motors efficient customer service support, it's a win-win situation for our customers." said Karl Hamer, Managing Director of Al Habtoor Motors.



Bentley Emirates unveils the much anticipated Bentayga 2016

## Dubai International Motorshow

Al Habtoor Motors created a buzz amongst motor enthusiasts at the largest Motor Show in the MENA Region showcasing the latest from six different brands:

Bentley enthusiasts were in for a multiple surprises at Al Habtoor Motors' Bentley Emirates stand, taking the limelight with the first-ever SUV to be launched, the Bentayga 2016.

Also featured was the latest edition of the flagship of the Bentley range: the ultimate expression of performance and luxury, the Mulsanne Speed 2016. There will also be Bentley's remarkable sedan - Flying Spur 2016, the world's most stylish grand tourers - Continental GT Speed 2016 and GT V8 S Convertible 2016.

McLaren presented the debut of

the most exclusive 650S bespoke project to date which will be made available only to customers in the Middle East with production limited to five cars.

The 2016 Mitsubishi Outlander was not missing in the line-up of launches with a new face-lift, remarkable fuel efficiency, lots of standard features and over 100 improvements.

The Mitsubishi Stand also showcased some of the popular models in the line-up, which included the legendary Pajero, Lancer EX, Attrage, Mirage and ASX.

FUSO & Mitsubishi LCVs celebrated their success as the market leaders in the UAE and announce their appointment for the KSA market.

Chery features a stunning line-up of

Tiggo5 Comfort, Tiggo5 Luxury and the dynamically styled Tiggo3. As an added surprise, Al Habtoor Motors also featured the new Arrizo 7, the first car to be built on Chery's new platform, the iAUTO. The model is packed with technology, including keyless entry, cruise control, push-start button, electronic emergency brake and more.

The new "C-Cloud" technology allows the car to be locked/unlocked and started via a smart phone app. The app will also have some diagnostics capabilities.

Last but not least, JAC prepared a triple surprise, launching the new model of the J4m, an affordable sedan, the new S3 and S5. Other JAC models featured in the stand included the popular J5 & J6 sedans, and the M1 & M5 MPVs.



---

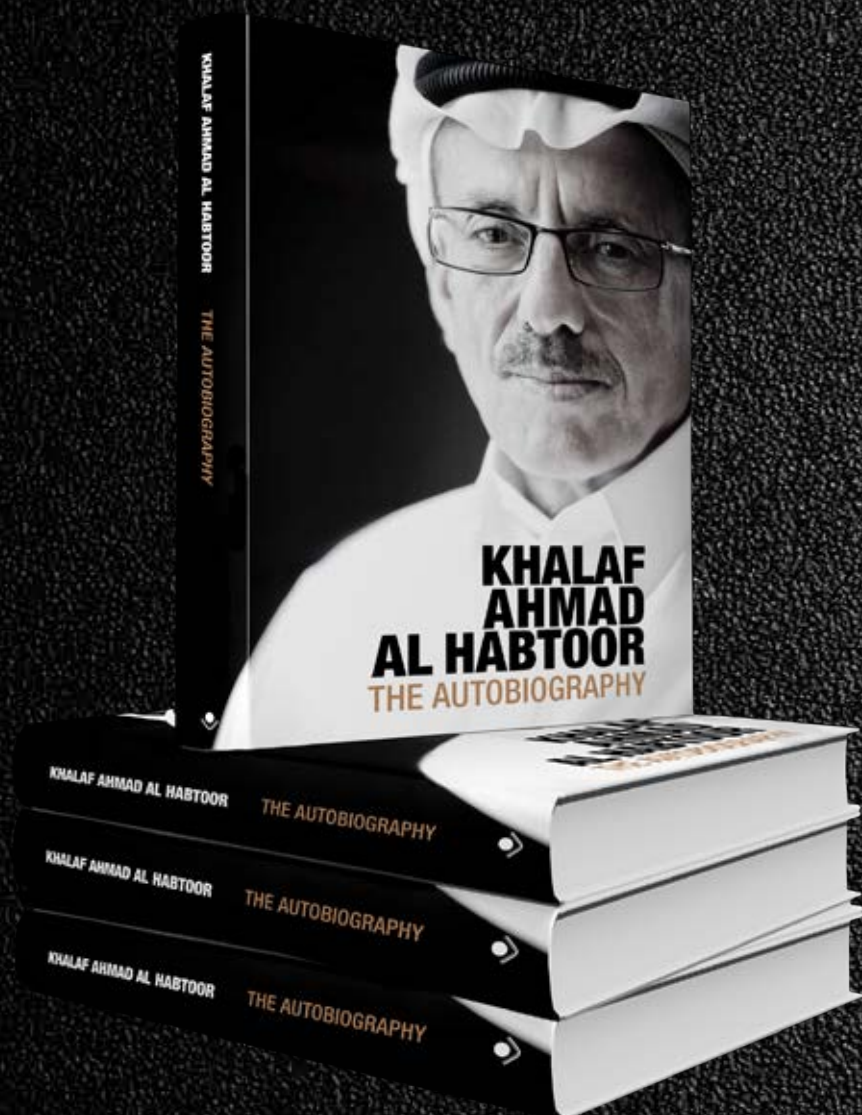
# KHALAF AHMAD AL HABTOOR

## THE AUTOBIOGRAPHY

---

Khalaf Ahmad Al Habtoor: The Autobiography  
is the provoking and inspiring chronicle of the life of a man who predicted his  
future simply by envisioning it.

Order your copy today at [amazon.com](https://www.amazon.com)  
(Hardcover & **kindle** Edition)



# KAH FOUNDATION

مؤسسة خلف  
أحمد الحبتور  
للأعمال الخيرية



KHALAF AHMAD  
AL HABTOOR  
FOUNDATION



(L -R): Ziad Ida, Director of Community Relations and Safety of Al Habtoor Group alongside Sulaiman Abdul Khaleq, Board Member of Indemaj, and Hanne Al Gurg, CEO of Indemaj at the signing ceremony on August 4, 2015.

## KAH Foundation donates AED 2 Million to INDEMAJ

The Khalaf Ahmad Al Habtoor Foundation (KAHF) has generously committed a AED 2 million donation to INDEMAJ, an NGO under the Royal Patronage and Leadership of HRH Princess Haya Bint Al Hussein, the wife of HH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vice-President and Prime Minister of the UAE, Ruler of Dubai.

The proceeds will go towards

establishing 12 Learning and Development Centres (LRC) in Government schools across the UAE. INDEMAJ's LRC projects are based on establishing resource centres within schools where students get the opportunity to develop the educational skills that they need for the 21st century.

Khalaf Ahmad Al Habtoor, Chairman of the Al Habtoor Group and Founder

of the KAHF, said, "This is a worthy cause. Giving students the right skillset for the future is imperative not only for the students, but also for our country. It ensures continuity. Programs like INDEMAJ arm students with the tools they need to reach their full potential. This initiative not only benefits students, but also teachers. It is important to keep up with new technology and methods of learning."

# DIAMOND LEASE

## Diamondlease Growing with the UAE

Since June 2015, Diamondlease has experienced exceptional growth with short-term inbound rentals. Introducing strategic partnerships with various key international booking engines and agents, Diamondlease now has a greater reach than ever before, allowing it to provide the 'Diamondlease experience' to all travellers to the UAE. Travelling on an Emirates flight soon? Be on the lookout for the Diamondlease advert appearing in the November issue of the 'Open Skies Magazine' onboard all Emirates flights!

## DL signs up Telecom Giant

Diamondlease has recently been selected as the preferred car leasing supplier to the Emirates Telecommunications Corporation (ETISALAT), with an initial supply of 105 Mitsubishi L200 Pick Ups.

"We are delighted to have signed up such a reputed company like ETISALAT and it is testament to our growing ambition to be the best and preferred car leasing supplier in the UAE," said Zaidun Abdallah, GM of Diamondlease.



You're Enjoying A Great Flight.  
You Can Enjoy A Great Drive Too!

Choose Diamondlease for the best car rentals when you arrive in Dubai.

- Affordable daily & weekly rentals
- Wide choice of quality dealer maintained saloons, SUVs & MPVs
- Exclusive chauffeur driven luxury cars • 13 convenient locations • 24x7 roadside assistance

Voted the "Best Car Rental Company" – Local Brand for 7 years in a row at the Middle East and North Africa (MENA) Travel Awards

**Diamondlease**  
CAR RENTAL



Abu Dhabi: +971 2 447 8608  
Dubai: +971 4 343 4330  
Sharjah: +971 6 535 3871  
Fujairah: +971 9 225 2774  
Ras Al Khaimah: +971 7 235 3615

**800 DRIVE**  
37483  
ACROSS THE UAE

[www.diamondlease.com](http://www.diamondlease.com)

[enquiry@diamondlease.com](mailto:enquiry@diamondlease.com)

24x7 Roadside Assistance: 04 8852211

## New "Habtoor" joins



We are proud to announce the appointment of Zaidun Abdallah as the new General Manager of Diamondlease. Zaidun, a finance graduate, joined Diamondlease in May 2015 after 16 years at The HERTZ Corporation in the United States.

He brings with him over 20 years of management and operations experience primarily in the rental and leasing Industry.

# EMIRATES INTERNATIONAL SCHOOLS



## EIS-Jumeirah Primary School to renovate in 2016

EIS-Jumeirah is excited to announce that it has launched a new building project for grades KG1, KG2, Year 1 and Year 2.

The new project has plans to build larger and better-equipped classrooms for the Early Years students and offer further admission to 900 students. The overall development will include specialised Science labs, modern music and drama rooms, unique Art rooms, indoor and outdoor play areas for Early Years

students and a separate designated play area for Years 1 and 2. The expansion will also comprise of a cafeteria, performance area, multipurpose hall, indoor activity zones, specialist library, ESL and SEN support areas and other significant improvements. The new classrooms for Years 1 to 3 will also be enlarged.

Walid Semaan, EIS Housing and Licensing Manager told us, "Our target for the opening of the new building is

September 2016. As such, we will be relocating some of our existing students within the areas of the campus which remain unaffected. Rest assured that the reallocation of different campus zones to accommodate students has been done with great thought and consideration. This new arrangement was subject to a KHDA inspection and subsequent approval. Student safety and high quality learning remain my top priority."



Pink T-shirts were bought by all members of the admin team as part of the fundraising initiative

## EIS-Jumeirah hosts pink T-shirts fundraiser

The EIS - Jumeirah campus hosted a student fundraiser with the school's administration team on October 29, 2015. The proceeds went to support a session of chemotherapy for a cancer patient here in the UAE.

We spoke to Janine Badawy, Executive Assistant to the Director of Schools on why she believes it's important to spread awareness on breast cancer and preventive care. "Better now than sorry. Early discovery and detection

of the breast cancer by doing the regular testing has saved and will save thousands of lives. Never take life for granted, don't take the risk and have regular check-ups," Janine said.



## Breast Cancer Walkathon at EIS-Meadows

Bravo to our Year 12 students from EIS-Meadows who organized a walkathon to raise awareness and funds for breast cancer research throughout the community on October 30, 2015. EIS Meadows celebrated the walkathon's 10th anniversary and marked this event

as an occasion dedicated to inspire and educate our local community about the perils of breast cancer.

In addition to the walkathon there were a variety of activities such as face and nail painting and old school

games, including musical chairs which turned into a fun competition between students and teachers. All proceeds made on the day went towards the UAE Red Crescent, who have established an account to facilitate donations to combat breast cancer.

# EMIRATES INTERNATIONAL SCHOOLS



## Outstanding IB Results at EIS-Jumeirah-English

The 2015 cohort of IB Diploma graduates at EIS-Jumeirah have achieved outstanding results. The school average points score of 33 remained well above the international average. School Principal, David Hicks, said "We are delighted with the consistently high performance at EISJ. This is the third consecutive year that our Diploma average has been at 33 points or higher and in that time we have seen 26 students achieve 40 points or more. Arguably more impressive for a school, which is inclusive and diverse in its intake, is a consistent achievement of overall success with around 93% of our Year 13 cohort gaining the full Diploma, more than twenty of whom have been at the school since KG1."

Students from EIS-Jumeirah will progress to prestigious universities worldwide with UK, US and Canadian universities being the preferred destinations for many. In recent years graduates have attended MIT, London School of Economics, King's College London, University of California (Berkeley), Stanford, Warwick, Pomona College, McGill and many other universities of high repute.



### EIS students dream up the perfect car...

The entries in this year's 'Toyota Art Car Contest' included paintings of automobiles that scoop up floodwater, eco-vehicles powered by solar panels and rainbow-coloured cars that can make anyone happy. We're proud to say that our EIS students were amongst the top 30 finalists displaying their artwork from almost 1,000 entries.



### Gymnast from EIS-Jumeirah on the winning podium

Basel Antar, Year 5 student from EIS-Jumeirah stands proud on the podium at 1st place gold medal in the InterGulf Gymnastics Competition. Basel competed on 4 apparatus and got 5 medals for the 4 apparatus, 3 gold, one silver and one bronze.

We're proud of his achievement – well done!



## Promotion of peace through Education and Justice

Students and staff at EIS-Jumeirah met with Shaikh Dr. Muhammad Ayada Al - Kobaisi Grand mufti at the Department of Islamic Affairs and Charitable Work in Dubai at the school campus on October 28, 2015.

More than 60 students from the Islamic Studies Department and parents attended the seminar, including members of staff, Philip Burgess, School Principal, Steve Hughes, High School Deputy Principal and Walid

Semaan, EIS Housing and Licensing Manager. The topic of the assembly was the promotion of peace through education and justice on the occasion of Hijrah and Ashoor.

## The UAE Flag waves high and proud at Emirates International School



EIS-Jumeirah and EIS-Meadows each hosted grand celebrations and entertainment to celebrate this year's National Flag Day with more than 1,600 students and visitors at both schools.

This year's celebrations included a tribute to the culture and of this great nation the UAE, traditional Emirati dances and performances on the stage, traditional Emirati food, Henna painting, camel rides, and dressing up in traditional Emirati dresses.

### Did you know...

The flag of the UAE was adopted on December 2, 1971

The flag consists of the Pan-Arab colours red, green, white and black, which symbolise Arabian unity.

The flag of the UAE represents peace, honesty, hardiness, bravery, power, courage, hope, joy, love, optimism as well as the defeat of enemies and determination.

# HABTOOR HOTELS



**Standing (L-R):** Tyrone Sinnamon, Complex Director of Engineering; Faiek El Saadani, Hotel Manager for The St. Regis Dubai; Peter Katusak-Huzsvar, General Manager for W Dubai - Al Habtoor City; Sian Navarro, Complex Director of Sales; Bernard Obaro, Complex Director of Finance; Khaled Ghaleb, General Manager of The Westin Dubai, Al Habtoor City; Stephane Buchholzer, Complex Director of Culinary; Dara Pinke, Complex Director of Human Resources; Candice D'Cruz, Complex Director of Marketing **Seated (L-R):** Amanda Schmiege, Complex Director of Spa; Vises Kith, Complex Director of Information Technology; Nathalie Massabki, Complex Director of Revenue; Andreas Oberoi, General Manager – Complex; Barbara Arensmeyer, Complex Director of Housekeeping; Craig Darby-Clark, Complex Director of Security.

## Meet the management team for Al Habtoor City's Hotel Collection

As the Al Habtoor City Hotel Collection paces towards completion, Starwood Hotels & Resorts introduces the management team of the three luxury hotels that it will operate in Al Habtoor City – Dubai's first-ever St. Regis (234 rooms), the UAE's first W hotel (356 rooms) and the largest Westin (1004 rooms) in the Middle East.

The three hotels, collectively present nearly 1600 rooms, 21 restaurants and lounges, two spas and three state-of-the-art ballrooms supported by 25 meeting rooms, are scheduled to open

in a staggered formation, starting with The St. Regis Dubai in November of this year, followed by W Dubai - Al Habtoor City and The Westin Dubai, Al Habtoor City.

For their introductory portrait, the new management team for the Hotel Collection gathered in the lobby of The St. Regis Dubai. Dressed in elaborate evening attire, the team paid tribute to the lavish legacy of the Astor family, founders of the original St. Regis, New York in 1904.

Leading the team and overlooking all three hotels as General Manager -

Complex, is luxury hospitality veteran, Andreas Oberoi. Since joining in September 2014, he has been focused on compiling an expert team from the ground up, to soon launch, operate and ensure service excellence.

Speaking of the team, Andreas Oberoi shared: "We have aimed to bring together a stellar team - one that reflects the UAE's highly diverse and multicultural society while bringing with them the strengths and expertise to position the three hotels and Al Habtoor City as the region's landmark hospitality destination."





(L-R) Michelin star chef Heinz Beck and David Wilson, General Manager at the Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah

## In the limelight with two AAA Five Diamond Awards

The Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah has been awarded the highly coveted AAA Five Diamond Award for in not one but two categories - hotel and contemporary Italian restaurant, Social by Heinz Beck. The AAA Five Diamond Award is the highest level of the AAA Diamond Ratings System for restaurants and lodgings administered by the American Academy of Hospitality Services (AAA).

Congratulations to the team at the Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah on receiving this outstanding accolade!



(L-R) Dr. Sreekumari Ajith- Group Manager- Health and Food Safety Systems -Habtoor Hotels, Khalid Mohd Sharif Al Awadhi-CEO -Food Control Department & Chairman Dubai International Food Safety Conference, Dinil Sundar- Health and Food Safety Inspector- Habtoor Grand Beach Resort & Spa

## Food & Safety accolade for the Habtoor Grand

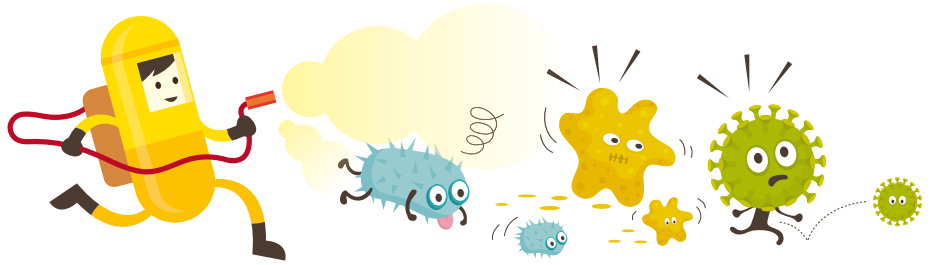
The Habtoor Grand Beach Resort & Spa, Autograph Collection proudly received the "A" Grade Award at the 10th International Food Safety Conference presented by the Dubai Municipality Food Control Department on October 27, 2015.

## New executive committee members



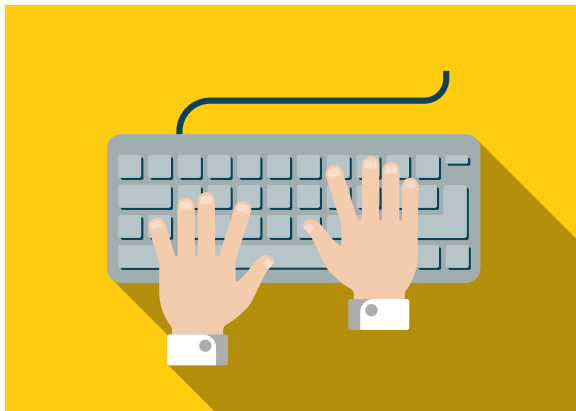
- 1. Frida Audi**  
Director of Business Development
- 2. Jorg Meyer**  
Director of Human Resources
- 3. Shobith Pal**  
Director of Food and Beverage

# HYGIENE CAMPAIGN



## PROTECT YOURSELF FROM GERMS

Did you know that the most germ-contaminated items include your keyboard, remote control, kitchen sink and your toothbrush? Here are some tips from Helping.ae on how to keep the germs away...



### Your Keyboard

Keyboards can be contaminated with a number of potentially harmful bacteria, making them a health hazard.

**CLEAN TIP:** Wash hands before and after using your keyboard or use hand sanitizer. Wipe the surface regularly with bleach or hand wipes.



### Your TV Remote Control

It may surprise you that the surface of your TV remote control is among the dirtiest in the house.

**CLEAN TIP:** Use cleaning wipes regularly and make sure to wash your hands with soap for no less than 20 seconds.



### The Kitchen Sink

The sink is where you wash your dishes, fruits and vegetables... But it could be dirtier than you think!

**CLEAN TIP:** Clean the surface of the kitchen sink with a mixture of bleach and water at least once a week.



### Your Toothbrush

Bacteria thrives on moist surfaces such as toothbrushes.

**CLEAN TIP:** Place your toothbrush in an area where it can air and dry, not too close to the toilet! Replace your toothbrush **once every 3 months**.



*And the*  
**WINNERS**  
*are...*



*Theresa Panganiban, Secretary to CFO  
at the Al Habtoor Group head office*



*Rohit Garg, Director of Finance  
at Habtoor Hotels*

*Congratulations to our competition winners!  
Here are the two lucky winners from our 2015 spring issue:*

*The winners of our last competition received a voucher for a free oil and filter service & a free car wash from SpeedFit courtesy of Al Habtoor Motors.*

*For your chance to win our next great prize, answer this issue's competition question on page 13*

# AL FAROOQ MOSQUE



## Launching the first-ever Instagram series

Al Farooq Omar Bin Al Khattab Mosque and Centre launched its first-ever Instagram series entitled 'Nawafez' to coincide with this past Ramadan. The Instagram episodes include advice on how to lead your life in a virtuous way

with good morals and proper behaviour. The program is the first of its kind in the United Arab Emirates. The mosque and centre also hosted several other special Ramadan activities throughout the Holy month, including

daily lectures by Sheikh Fares, special sermons on the virtues of Ramadan for non-Arabic speakers and an Iftar program developed for Muslims and non-Muslims where over 30,000 meals were distributed.



Approximately 130 tourists from Japanese visited mosque this Ramadan

## Mosque welcomes Japanese delegation over Ramadan

The Al Farooq Omar Bin Al Khattab Mosque & Centre welcomed several thousands of visitors during the month of Ramadan, including individual groups of tourists.

A special group of Japanese women

visited the mosque on Friday June 19, 2015 to learn about the values of Islam and traditions of United Arab Emirates. Joining the group was well-known French fashion and beauty blogger Iwonka Bancerek who resides in Tokyo. They were

accompanied by a representative from Arabian Adventures, who works closely with Emirates Airlines and Dubai's Department of Tourism and Commerce Marketing (DTCM), which has dedicated employees to promote Dubai as a destination in Japan.



# *Canvas Competiton*

We discovered some hidden talent at the Al Habtoor Group! On the occasion of the opening of the new cafeteria at the Group head office ten teams competed for the title of 'Best Artwork for the Al Habtoor Group Cafeteria'. What did they create and who won? Read more to find out...



## WINNER

### Accounts team: Crossing Horizons

#### **The thought behind the artwork:**

This painting depicts the theme regarding the infrastructural growth and improvement of Al Habtoor Group signature hotel situated on Sheikh Zayed Road.

This Metropolitan Hotel was an iconic landmark since the early 1970's thanks to the vision of our Chairman Khalaf Al Habtoor. Today, we are witnessing a new landmark with the birth of Al Habtoor City.

The migrating birds symbolizes the ambitious growth, hence Crossing Horizons...

**Participants:** Concept and theme by Premjith MP, Girish Pachat, Ibrahim Eljhwaby, Mariam Safa, Rifkhan Mohammed, Theresa Panganiban and Tushar Mirani.

*"A big salute to our company for giving us the opportunity to explore our hidden talents and team spirit. As they say "In union there is strength" which was the secret for the success of "The Crossing Horizon" painting. Our team worked together towards a common vision "AHG progress and development".*



## WINNER

### IT team: Sailing Towards the Future

#### **The thought behind the artwork:**

The pessimist complains about the wind; the optimist expects it to change; we the realist - adjusts the sails. Boats represents our career journey as moving in one direction supporting each other towards reaching a common goal set by the vision of the Chairman. The darker colour of the sky represents the hardships that we have overcome through tirelessness and being steady in our approach. The brighter colour represents the future which we are sailing towards with consistency of our performance. The reflection represents our achievements and successes and reflects how we developed professionalism, maturity, confidence and self-esteem, and how we moulded our individual selves.

**Participants:** Anoop Raj, Jonathan Juan, Josephine Salonga, Maritoni Garcia, and Pavanan K.B.

*“In the making, we discovered that our team had five artists: Picasso, Da Vinci, Berthe Morisot, Frida Kahlo and Michelangelo in each one of us. In Picasso (Jonathan) we saw that his work is unhurried, pensive and peculiarly striking. In Da Vinci (Anoop) we witnessed that his touch was so richly worked, glazing and dense. Vibrant coloring and visual clarity was what we could learn from Berthe's (Josephine) involvement. Frida's (Onie) touch on the canvas will definitely enable the eyes to come to rest there for hours together. And Michelangelo (Pavanan) would mesmerize the viewer with functional use of light in his strokes.”*



## Media & Communications team: Media Madness

### **The thought behind the artwork:**

This vibrant piece of artwork shows the 'zest for life' that is required to work in the Al Habtoor Group's Media & Communications Department.

We strive to be the best at what do, and have fun in the process. We are a team of nine from seven different countries working in harmony. Our differences in our skillsets and personalities are our strength.

The abstract design emphasizes our diversity. We believe this piece of work gives prominence to our empowerment, our momentum and our evolution.

**Participants:** Gilda Castro Rios, Inamul Bashir, Joanna Andrews, Liezl Reamillo, Michaela Podkocik, Noura Badawi, Omnia Helal, Radwa Wagdi and Syed Ghousuddin.





## Chairman's and Vice-Chairman's office: True Colours

**The thought behind the artwork:**

This painting portrays each of our different characteristics which is represented in this abstract artwork by the kaleidoscope of colours.

**Participants:** Vanessa De Caires, Camille Amor, Liz Tidd and Maria Hall.



## Habtoor Hotels Team 1: Tree of Life

### **The thought behind the artwork:**

We selected the Al Habtoor Group as our Tree of Life depicted in this picture. Trees occupy an important place in the life of man and provide us flowers, fruits, fodder for animals, wood for fire and furniture and shade from the scorching sun. They give us so many good things and yet we expect nothing in return.

Trees also play a vital role in purifying the air around us. They breathe in carbon dioxide and breathe out oxygen that sustains our life thus making this world a better place to live in. As such the Al Habtoor Group is our Tree of Life, with its various branches. We, as the Habtoor Hotels family, are one of them. The circles around the trees depict the diverse multicultural aspect of our unit, while the vibrant background colours represent our unique temperaments as we work around the Tree of Life.



## Habtoor Hotels Team 2: Habtoor Hotels Picnic

### **The thought behind the artwork:**

The inspiration came from our Zabeel Park team picnic which we had earlier in the year, with the fruits representing our productiveness, the vibrant colours highlight our energy, and the golden water jar is the life in Habtoor Hotels, with all of our names on it to represent us all as one family. The sequins add the fun and sparkle elements of our personalities!

**Participants:** Omar Khalaf, Kamal Naamani, Mahmoud Kamal, Chef Paul Hage, Rohit Garg, Laura Dickinson, Adeline Rodrigues, Abdelghani Chiha, Aileen Cantimbuhan, Albin Devasia, Ali Hamilil, Ijas Javed, Iman Ahmed Abdulla, Jamal Mohamed, Joaquim Fernandes, Kristine Azusano, Marc Gempes, Marium Saba, Moamen Abdelwahed, Matthieu Magery, Pushparaj Kotian, Mohammed Rais, Rayu Priolkar, Reshant Kundumkara, Sanjib Majumdar, Shady Albarado, Dr. Sreekumari Ajith, Wael Saadi, and Yoga Narasimha.



## Administration team: Sunset

### **The thought behind the artwork:**

"When I admire the wonder of a sunset, or the beauty of the moon, my soul expands in worship of the Creator." – Mahatma Gandhi

All of us like to witness the sunset every day. It is almost impossible to watch the sun set and not dream. When the sun goes down it is time to go home. So, we are leaving one family – our Al Habtoor Group family – for our other family at home. This is what our painting represents.

**Participants:** Atef Mousa, Charmaine Cuachon, Fysal Bushaikhi and Riham Raouf.



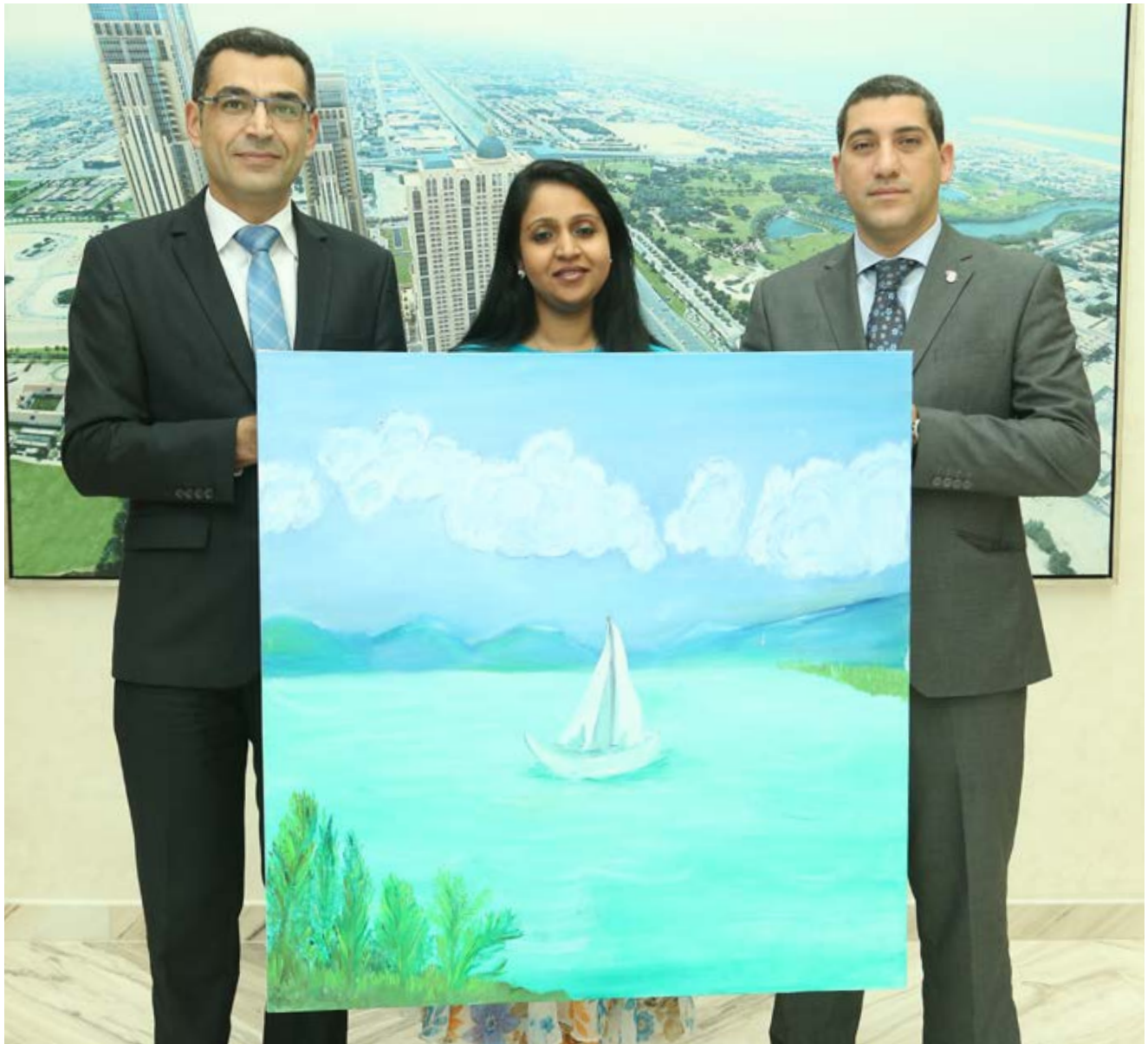
## Legal team: Taksim Trolley

### **The thought behind the artwork:**

The painting is entitled 'Taksim Trolley' or Taksim Tram. This painting was the subject of much discussion and arduous work amongst our team members. We finally agreed on it for several reasons:

- It is beautiful.
- It is in the European part of Istanbul (Taksim Square to be precise) which is a wonderful meeting point of East and West.
- It signifies moving forward and progress.
- It is unique.

**Participants:** Ahmed Muharem, Akram Abu Elhuda, Amr Marie, and Mohammed Younes.



## Risk Management & Audit team: A Touch of Nature

### **The thought behind the artwork:**

The colour green signifies nature and growth. The idea behind this artwork is to add a touch of nature to a neutral place considering there are no windows in the cafeteria where it will be hung.

**Participants:** Chadi El Deek, Faisal Ayman Baroudi, Jim Labrador Valeras, Medhat Moheb, Naga Dandapani, Safeena Beegum, Subhro Chakraborti, Sunil Nampoothiri, Pavanan Khalatyl Bhaskaran and Vaidyanathan Ramanathan.



## Projects & Engineering team: Environmental Fantasy

### **The thought behind the artwork:**

In a world where water is scarce, where the polar ice caps have melted, where climate change is abrupt, depletion of natural resources, serious oil spills and deforestation, etc; a beautiful, clean and friendly environment is what we truly hope for. This painting is meant to be an escape that holds true for each and every one of us.

**Participants:** Yusef Shalabi, Martyn Wild, Ramesh Vaniyan, Sasi Vazhappilly, Maria Cristina, and Airis Bergin.



## فريق المشاريع والهندسة: فانتازيا بيئية

### الفكرة خلف العمل الفني:

في عالم حيث أصبحت المياه نادرة، وتعرّضت قمم الجليد القطبية للذوبان، ومع تغيّر المناخ الفجائي، واستنزاف الموارد الطبيعية، والتسربات النفطية الخطيرة وقطع الأبراج، إلخ؛ نتطلع إلى بيئة جميلة ونظيفة وصديقة للإنسان. الهدف من هذا الرسم أن يكون فسحة هروب لكل واحد منا.

### المشاركون:

يوسف شلبي، مارتن وايلد، راميش فانيان، ساري فازابيلي، ماريا كريستينا، أيريس برجين.





## فريق إدارة المخاطر والتدقيق المالي: لمسة من الطبيعة

### الفكرة خلف العمل الفني:

يرمز اللون الأخضر إلى الطبيعة والنمو. الفكرة هي إضفاء لمسة من الطبيعة على مكان محايد، نظراً إلى أنه لا توجد نوافذ في الكافيتريا حيث سيعلق الرسم.

### المشاركون:

شادي الديك، أيمن بارودي، جيم لابراهور فاليراس، مدمت محب، نجا دانداباتي، سافينا بيغوم، سوبرو شكارابورتى، سونيل نامبوثيري، بافانن خلأيل باسكران، فايدياناثان راماناثان.



## فريق الشؤن القانونية: ترام تقسيم

### الفكرة خلف العمل الفني:

عنوان الرسم «ترام تقسيم». كان موضع الكثير من النقاش والعمل الدؤوب من قبل أعضاء الفريق. وقد اتفقنا على اعتماده لأسباب عدة:  
جميل.

تقع ساحة تقسيم في الجزء الأوروبي من اسطنبول، وتشكّل نقطة التقاء رائعة بين الشرق والغرب.  
يرمز الرسم إلى التقدم والسير نحو الأمام.  
فريد من نوعه.

### المشاركون:

أحمد محرر، أكرم أبو الهدى، عمر مرعي، محمد يونس.



## فريق الإدارة: مغيب الشمس

### الفكرة خلف العمل الفني:

«عندما أتأمل روعة غروب الشمس، أو جمال القمر، تتسع روحي في عبادة الخالق» - المهاتما غاندي  
نحبّ جميعنا مشاهدة غروب الشمس يومياً. من شبه المستحيل أن نشاهد المغيب من دون أن نحلم. عندما تغيب الشمس، يحين وقت العودة إلى المنزل. إذا نترك أسرة - أسرة مجموعة الصبور - لنذهب إلى أسرتنا الأخرى في المنزل. هذا ما يجسده الرسم.

### المشاركون:

عاطف موسى، شارمين كواشون، فيصل بوشيشي، ريهام رؤوف.



## فنادق الحبـتور: نزهة فنادق الحبـتور

### الفكرة خلف العمل الفني:

استلهمنا الفكرة من النزهة التي قام بها فريق العمل في حديقة زعبيـل في وقت سابق هذا العام، حيث تجسّد الثمرة إنتاجيتنا، وتسلط الألوان الزاهية الضوء على طاقتنا، أما جرة الماء الذهبية فترمز إلى الحياة في فنادق الحبـتور، وقد دُوّنت أسمائنا جميعاً عليها للإشارة إلى أننا أسرة واحدة، ويضيف اللمعان عنصراً ممتعاً ومثلاً يُعبّر عن شخصياتنا!

### المشاركون:

عمر خلف، كمال نعماني، محمود كمال، الشيف بول الحاج، روهيت جارج، لورا ديكنسون، أدلين رودريغز، عبد الغني شيحا، أيلين كاتيمبوهان، ألين دفاسيا، علي همليل، إيجاس جاود، إيمان أحمد عبدالله، جمال محمد، جواكيم فرنانديز، كريستين أروسانو، مارك غيميس، مريوم سابا، مؤمن عبد الواحد، ماثيو ماغري، بوشباراج كوتيان، محمد ريس، رايو بريولكار، ريشانت كوندومكارا، سنجيب مجومدار، شادي ألبارادو، الدكتور سريكوماري أجيث، وائل سعدي، يوغا ناراسيما.



## فنادق الحبتور: شجرة الحياة

### الفكرة خلف العمل الفني:

اخترنا في هذا الرسم تجسيد مجموعة الحبتور في صورة شجرة حياتنا. تحتل الأشجار مكانة مهمة في حياة الإنسان، فهي تؤمن لنا الزهور والثمار، والعلف للحيوانات، والحطب للتدفئة، والمفروشات، كما يقينا ظلها من أشعة الشمس الحارقة. تعطينا الأشجار الكثير من الأشياء الجميلة، ولا تتوقع شيئاً في المقابل.

تؤدّي الأشجار أيضاً دوراً حيويّاً في تنقية الهواء من حولنا. فهي تمتصّ ثاني أكسيد الكربون وتطلق الأكسجين الذي يمدنا بالحياة، فتساهم بالتالي في جعل عالمنا مكاناً أفضل للعيش. بناءً عليه، مجموعة الحبتور هي شجرة حياتنا، مع أغصانها المتعدّدة، ونحن أسرة فنادق الحبتور، واحد من هذه الأغصان. تجسّد الحواثر حول الأشجار الجوانب الثقافية المتنوّعة في فنادق الحبتور، حيث تمثل الألوان النابضة بالحياة في الخلفية طبائعنا الفريدة من نوعها فيما نعمل حول شجرة الحياة.



## فريق مكتب رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة: ألوان حقيقية

### الفكرة خلف العمل الفني:

يجسد هذا الرسم كل واحدة من خصائصنا المختلفة التي يُرمز إليها بطيف الألوان في هذا العمل الفني التجريدي.

### المشاركون:

فانيسا دو كير، كاميل أمور، ليز تيد، ماريا هول.



## فريق الإعلام والاتصالات: جنون الإعلام

### الفكرة خلف العمل الفني:

يُظهر هذا العمل الفني النابض بالحياة، الحماسة والاندفاع المطلوبين للعمل في قسم الإعلام والاتصالات في مجموعة الصبّور.

نسعى جاهدين لإتقان عملنا، والاستمتاع في الوقت نفسه. نحن فريق من تسعة أشخاص من سبوع جنسيات مختلفة ونعمل معاً بانسجام تام. قوتنا هي تنوّع مهاراتنا ومزايانا الشخصية.

يركّز التصميم التجريدي على تنوّعنا. نحن نعتبر أن هذا العمل يسلط الضوء على التمكين والزخم والتطور في القسم حيث نعمل.

### المشاركون:

غيلدا كاسترو ريوس، إينامول بشير، جونا أندروز، ليزل راميلو، ميكايلا بودكوفينشك، نورا بدوي، أمنية هلال، رضوى وجدي، سيد غوسو الدين



## الفريق الفائز فريق تكنولوجيا المعلومات: الإبحار نحو المستقبل

«لدى العمل على الرسم، اكتشفنا أنه في داخل كل عضو في الفريق بيكاسو ودافينشي وبرت موريسو وفريدا كاهلو ومايكل أنجلو. في حالة بيكاسو (جوناثان)، رأينا أنه يعمل بتأن شديد، ويستغرق في التفكير، فتكون النتيجة لافتة جداً. ولدى دافينشي (أنوب) لمسة غنية ومدروسة للغاية، لمسة من اللمعان والكثافة. أما برت (جوزفين) فتعلمنا منها الوضوح البصري واستخدام الألوان النابضة بالحياة. ولمسة فريدا (أنوبي) على القماش تسمح للناظر بأن يُمتّع نظره لساعات. ومايكل أنجلو (بافانان) بأسر الناظر إلى الرسم من خلال توظيف الضوء في لمسات خاصة».

### الفكرة خلف العمل الفني:

المتشائم يشتكى من الريح؛ المتفائل يتوقع أن تتبدل؛ نحن الواقعيون نعدّل الأشرطة. ترمز المراكب إلى مسيرتنا المهنية حيث نسير في اتجاه واحد وندعم بعضنا بعضاً في تقدّمنا نحو هدف مشترك بحسب الرؤية التي وضعها رئيس مجلس الإدارة. يمثل لون السماء الغامق إلى المشمّات التي تخطيناها من خلال العمل الدؤوب والثبات على نهجنا. أما اللون الأفتح فيجسد المستقبل الذي نبصر نحوه بخطى ثابتة. ويرمز الانعكاس إلى إنجازاتنا ونجاحاتنا، واكتسابنا للمهنية والنضوج والثقة واحترام الذات، وقولية ذاتنا.

### المشاركون:

أنوب راج، جوناثان جوان، جوزفين سالونغا، ماريتوني غارسيا، بافانان كيه بي





## الفريق الفائز فريق المحاسبة: عبور الآفاق

«تحية كبيرة لشركتنا لأنها  
منحتنا فرصة استكشاف  
مواهبنا المخفية وأهمية  
العمل الجماعي. يقال في  
الاتحاد قوة، وهذا كان سر نجاح  
الرسم الذي أنجزناه بعنوان «عبور  
الآفاق»: عمل فريقنا معاً نحو  
رؤية مشتركة: تقدّم مجموعة  
الخبّير وتطوّرها».

### الفكرة خلف العمل الفني:

يعبّر هذا الرسم عن نمو البنى التحتية، وتطوير فندق متروبوليتان التابع لمجموعة الخبّير في شارع الشيخ زايد. شكّل فندق متروبوليتان معلماً أساسياً منذ مطلع السبعينيات بفضل الرؤية التي وضعها رئيس مجلس الإدارة خلف الخبّير. واليوم، نشهد على ولادة معلم جديد من خلال مجمع الخبّير سيتي.

ترمز الطيور المهاجرة إلى النمو الطموح، ومن هنا عنوان العمل «عبور الآفاق»...

### المشاركون:

الفكرة والموضوع من توقيع برمجيث؛ جيريش باشات، ابراهيم الغوابي، مريم صفا، رفقان محمد، تيريزا بانغانيان، توشار ميراني

# مسابقة الرسم

اكتشفنا مواهب مخفية في مجموعة الحبتور! فقد تنافست عشر فرق، بمناسبة افتتاح الكافيتريا الجديدة في المقر الرئيسي لمجموعة الحبتور، على لقب «أفضل عمل فني لكافيتريا مجموعة الحبتور». ماذا ابتكروا ومن هو الفريق الفائز؟ الأجوبة في هذا التقرير.





# مسجد ومركز الفاروق

## مسجد ومركز الفاروق يطلق سلسلة حلقات عبر «انستغرام»

الشيخ فارس، وخطب خاصة حول فضائل رمضان موجهة إلى الأشخاص الذين لا يتحدثون اللغة العربية، وبرنامج إفطار للمسلمين وغير المسلمين جرى خلاله توزيع أكثر من 30000 وجبة.

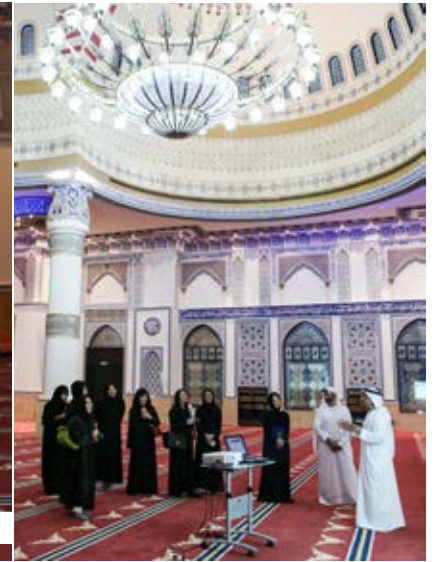
البرنامج الأول من نوعه في الإمارات العربية المتحدة.

استضاف المسجد والمركز أيضاً العديد من النشاطات الأخرى على امتداد الشهر الفضيل، أبرزها محاضرات يومية يلقيها

أطلق مسجد ومركز الفاروق عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) برنامجه الأول عبر موقع «انستغرام» بعنوان «نوافذ» خلال شهر رمضان المبارك. تتضمن الحلقات نصائح تساعدك على عيش أفضل والبقاء على حسن الأخلاق والسلوك. يُشار إلى أنه



زار نحو 130 سائحاً يابانياً مسجد الفاروق خلال شهر رمضان



## مسجد الفاروق يستقبل وفداً يابانياً في شهر رمضان

دبي التي كلفت موظفين ضمن طاقمها العمل على تسويق دبي في اليابان وتشجيع اليابانيين على زيارتها.

قيم الإسلام وتقاليده في دولة الإمارات. وضم الوفد المدوّنة الفرنسية المعروفة عن الموضة والجمال، إيونكا بانسيريك، المقيمة في طوكيو. وكان برفقتهم مندوب عن شركة «المغامرات العربية» التي تعمل عن كثب مع طيران الإمارات ودائرة السياحة والتسويق التجاري في

استقبل مسجد ومركز الفاروق عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) آلاف الزوار خلال شهر رمضان المبارك، بما في ذلك مجموعات من السياح.

وزارت مجموعة من اليابانيين المسجد يوم الجمعة 19 يونيو 2015 للاطلاع على

# الفائزون

هم...



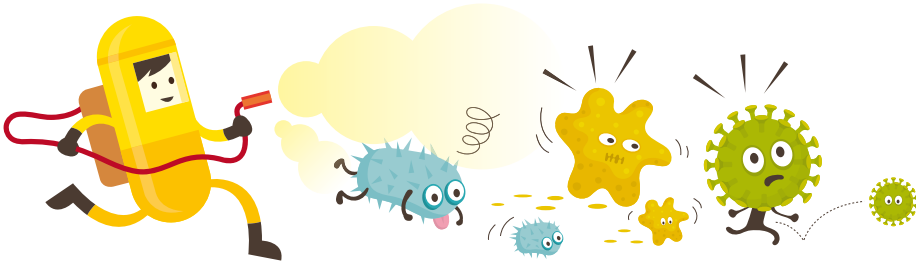
روهيت جارج،  
مدير المالية في فنادق الجبتور

تيريزا بانغانبان، سكرتيرة المدير المالي  
في المقر الرئيسي لمجموعة الجبتور

تهانينا للفائزين في مسابقة العدد الماضي.

حصل كل منهم على قسيمة مجانية لخدمة الوقود والفلتر، وعلى غسيل سيارة  
مجاني من «سيدفت» التابعة لشركة الجبتور للسيارات...

كي تحصلوا على فرصة الفوز بمزيد من الجوائز القيمة،  
أجيبوا على مسابقة هذا العدد في الصفحة 13.



# حملة النظافة

## احمي نفسك من الجراثيم

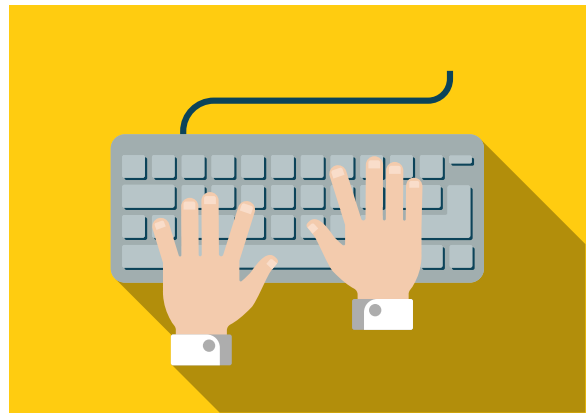
هل تعلم أن لوح المفاتيح في الحاسوب وجهاز التحكم عن بعد والحوض في المطبخ وفرشاة الأسنان هي من الأشياء الأكثر تلوثاً بالجراثيم؟ إليك بعض الإرشادات من موقع [Helping.ae](http://Helping.ae) للوقاية من الجراثيم...



### جهاز التحكم عن بعد

قد تُفاجأ عندما تعلم أن سطح جهاز التحكم عن بعد هو على الأرجح الأكثر اتساعاً بين أغراض المنزل.

**إرشادات التنظيف:** استعمل المناديل المبللة بانتظام واحرص على غسل يديك بالصابون لمدة لا تقل عن 20 ثانية.



### لوح المفاتيح

يمكن أن يتلوث لوح المفاتيح بعدد من الجراثيم التي قد تكون مؤذية، وبالتالي تهدد صحة الإنسان.

**إرشادات التنظيف:** اغسل يديك جيداً قبل استخدام لوح المفاتيح وبعد الانتهاء من استخدامه، أو استعمل سائل تعقيم اليدين. امسح سطح اللوح بانتظام بواسطة مادة معقمة أو المناديل المبللة.



### فرشاة الأسنان

تنتشر الجراثيم على الأسطح الرطبة مثل فرشاة الأسنان

**إرشادات التنظيف:** ضع فرشاة الأسنان في مكان معرض للهواء كي تجف - ولا تضعها على مسافة قريبة جداً من المراحيض! استبدل فرشاة الأسنان كل شهر.



### الحوض

في الحوض نغسل الأطباق والفواكه والخضار لكن يمكن أن يكون أكثر اتساعاً مما قد يخطر في بالك!

**إرشادات التنظيف:** نظّف سطح المجلى بالماء والمواد المعقمة مرة على الأقل في الأسبوع.

# والدورف أستوريا دبي يفوز بجائزة الماسات الخمسة

فاز فندق والدورف أستوريا دبي بالم جيميرا بجائزة الماسات الخمسة المرموقة من «الأكاديمية الأمريكية لخدمات الضيافة» (AAA)، عن فئتين: الفندق والمطعم الإيطالي المعاصر «سوشال» من هينز بيك. يشار إلى أن جائزة الماسات الخمسة هي التصنيف الأعلى في نظام التصنيف الماسي الخاص بالمطاعم والغرف المفروشة، والذي تضعه «الأكاديمية الأمريكية لخدمات الضيافة» (AAA).

تهانينا لفريق العمل في فندق والدورف أستوريا دبي بالم جيميرا على فوزه بهذه الجائزة المرموقة!



(من اليسار إلى اليمين) الشيف هينز بيك الحائز على جائزة ميشلان وديفيد ويلسون، مدير عام فندق والدورف أستوريا دبي بالم جيميرا

## منتج وسبا حبتور جراند يتسلم جائزة من المؤتمر الدولي لسلامة الأغذية

تسلم منتج وسبا حبتور جراند، أوتوغراف كولكشن بكل فخر جائزة الدرجة «أ» في المؤتمر الدولي العاشر لسلامة الأغذية من تنظيم قسم مراقبة الغذاء في بلدية دبي، في 27 أكتوبر 2015.



(من اليسار إلى اليمين) الدكتور سريكوماري أجيث، مدير مجموعة نظم الصحة و سلامة الأغذية في فنادق الحبتور؛ خالد محمد شريف العوض، الرئيس التنفيذي لقسم مراقبة الأغذية ورئيس مجلس إدارة مؤتمر دبي الدولي عن سلامة الأغذية؛ دينيل سوندار، مفتش الصحة و سلامة الأغذية في منتج وسبا حبتور جراند

## تعيين ثلاثة أعضاء جدد في مناصب تنفيذية

1. **فريدا عوده**، مدير إدارة تطوير الأعمال
2. **جورج ماير**، مدير الموارد البشرية
3. **شوبيث بال**، مدير الأغذية والمشروبات





# فنادق الحيّتور



وقوفاً (من اليسار إلى اليمين): تيرون سينامون، مدير الهندسة في المجموع؛ فايق السعدني، مدير فندق سانت ريجيس دبي؛ بيتر هاتوساك-هوسفار، مدير عام فندق ديليو دبي-الحيّتور سيتي؛ سبان نافارو، مديرة المبيعات في المجموع؛ برنارد أوبارو، مدير المالية في المجموع؛ خالد غالب، مدير عام فندق ويستن دبي-الحيّتور سيتي؛ ستيفان بوكولزر، مدير المطبخ في المجموع؛ دارا بينك، مديرة الموارد البشرية في المجموع؛ كانديس دكروز، مديرة التسويق في المجموع  
جلوساً (من اليسار إلى اليمين): أماندا شميبيغ، مديرة السبا في المجموع؛ فيسيس كيث، مدير تكنولوجيا المعلومات في المجموع؛ ناتالي مسابكي، مديرة العائدات في المجموع؛ أندرياس أوبروي، مدير عام المجموع؛ باربرا أرنسماير، مديرة تدبير الشؤون الفندقية في المجموع؛ كرايغ داري-كلارك، مدير الأمن في المجموع

## تعرفوا إلى الفريق الإداري في فنادق الحيّتور سيتي

أوبروي منذ انضمامه إلى فريق العمل في سبتمبر 2014، على تشكيل فريق متخصص من أجل تدشين الفنادق في وقت قريب وتشغيلها والسهر على تفوّق الخدمة.

قال أوبروي عن الفريق: «سعيًا إلى تشكيل فريق متميز يعكس المجتمع الشديّد التنوع والمتعدد الثقافات في دولة الإمارات، مع التمتّع بالكفاءات والخبرات اللازمة لجعل الفنادق الثلاثة ومجموع الحيّتور سيتي العنوان الأبرز للضيافة في المنطقة».

الربع الأخير من العام الجاري، وسوف يتمّ تبايعاً افتتاح فندق في ديليو دبي-الحيّتور سيتي وويستن دبي، الحيّتور سيتي.

واللتقط الفريق الإداري الصورة التذكارية في مدخل فندق سانت ريجيس دبي، وارتدى أعضاؤه أزياء سهرة أنيقة، في تحية إلى إرث عائلة أستور التي أسّست فندق سانت ريجيس في نيويورك عام 1904.

يتولّى المدير العام أندرياس أوبروي، المتمرّس في قطاع الفنادق الفخمة، قيادة الفريق والإشراف على الفنادق الثلاثة. يركّز

فيما يشارف العمل على المجموعة الفندقية في مجموع الحيّتور سيتي على الانتهاء، كشفت فنادق ومنتجعات ستاروود عن الفريق الإداري في الفنادق الفخمة الثلاثة: أول فندق سانت ريجيس في دبي (234 غرفة)، وأول فندق ديليو في دولة الإمارات (356 غرفة)، وأكبر فندق ويستن (1004 غرف) في الشرق الأوسط.

تضمّ الفنادق الثلاثة مجتمعةً نحو 1600 غرفة و21 مطعمًا وولونج، ومركزي سبا، وثلاث صالات متطورة مع 25 قاعة اجتماعات، وقد تمّ افتتاح فندق سانت ريجيس في



## تعزير السلام عن طريق التعليم والعدالة

ستيف هيوز، ومدير السكن والتراخيص، وليد سمعان. وكان موضوع الندوة، التي نظمت بمناسبة السنة الهجرية وذكرى عاشوراء، تعزير السلام عن طريق التعليم والعدالة.

2015. وحضر أكثر من ستين طالباً من قسم الدراسات الإسلامية الندوة مع ذويهم، وكان بين الحضور أيضاً مدير المدرسة فيليب بورغس، ونائب مدير القسم الثانوي،

التقى الطلاب وفريق العمل في مدرسة الإمارات الدولية-جميرا الشيخ الدكتور محمد عيادة الكبيسي، كبير المفتين بدائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري في دبي، في حرم المدرسة في 28 أكتوبر



## علم الإمارات يرفرف عالياً في مدرسة الإمارات الدولية

نظمت مدرسة الإمارات الدولية بفرعها - جميرا وميدوز احتفالات كبرى وأنشطة ترفيهية بمناسبة يوم العلم، بمشاركة أكثر من 1600 طالب وزائر في المدرستين.

وتضمنت الاحتفالات لهذا العام تحية إلى الثقافة التي تتميز بها هذه البلاد العظيمة، ورقصاً إماراتياً تقليدياً، وعروضاً على المسرح، فضلاً عن أطباق إماراتية تقليدية، وركوب الجمال، وارتداء الأزياء الإماراتية التقليدية.

### هل تعلم...

اعتُمد علم دولة الإمارات في الثاني من ديسمبر 1971. يتألف العلم من ألوان الأحمر والأخضر والأسود والأبيض التي ترمز إلى الوحدة العربية. يجسد علم دولة الإمارات السلام والنزاهة والصلابة والبسالة والقوة والشجاعة والأمل والفرح والحب والتفاؤل، فضلاً عن هزم الأعداء وقوة العزيمة.





# مدرسة الإمارات الدولية



## تفوق في نتائج البكالوريا الدولية في مدرسة الإمارات الدولية-جميرا

حققت مدرسة الإمارات الدولية-جميرا نتائج ممتازة في امتحان شهادة البكالوريا الدولية. فقد بلغ معدل العلامات التي حصل عليها طلاب المدرسة 33 نقطة، متخطياً المعدل الدولي. وقد علق مدير المدرسة ديفيد هيكس: «نحن مسرورون جداً بالأداء العالي الذي يواظب عليه طلاب مدرسة الإمارات الدولية-جميرا على تقديمه. للعام الثالث على التوالي، يصل معدل العلامات إلى 33 نقطة أو أكثر، وقد نال 26 طالباً، على امتداد الأوامر الثلاثة، 40 نقطة أو أكثر. ولعل الإنجاز الأكبر بالنسبة إلى مدرسة شاملة ومتنوعة بمنهجها التعليمية، يتمثل في تسجيل نسبة نجاح عالية بصورة متواصلة، تصل إلى نحو 93 في المئة لدى طلاب السنة الثالثة عشرة الذين حصلوا على الشهادة كاملة، مع الإشارة إلى أن أكثر من عشرين في المئة منهم مسجلون في المدرسة منذ صف الروضة الأولى».



## لاعب جمبار من مدرسة الإمارات الدولية-جميرا على منصة التتويج

باسل أنطار، طالب الصف الخامس في مدرسة الإمارات الدولية-جميرا، يقف فخوراً على المنصة بعد حله في المرتبة الأولى وفوزه بالميدالية الذهبية في مسابقة الجمبار لدول الخليج. شارك باسل في ألعاب عدة في المسابقة، ونال خمس ميداليات، ثلاثة ذهبية وواحدة فضية وواحدة برونزية.

نعزّز كثيراً بالإنجاز الذي حققه - أحسننا!

## طلاب مدرسة الإمارات الدولية يضعون تصور للسيارة المثالية

تضمّنت الرسوم المشاركة في مسابقة «تويوتا» الفنية عن السيارات Toyota Art Car لهذا العام، رسوماً لسيارات تجرف مياه الفيضانات، ومركبات بيئية تعمل بواسطة ألواح الطاقة الشمسية، وسيارات بألوان قوس قزح يمكن أن تزرع الفرح في قلوب الجميع. نفتخر بأن نعلن أن طلاب مدرسة الإمارات الدولية كانوا بين الأشخاص الذين عرضوا أعمالهم الفنية، ومن أصل نحو ألف رسم، جرى اختيار ثلاثين للمشاركة في النهائي.

سوف ينتقل عددٌ من طلاب مدرسة الإمارات الدولية-جميرا للدراسة في جامعات مرموقة في مختلف أنحاء العالم، لا سيما في المملكة المتحدة والولايات المتحدة وكندا. وفي الأوامر الأخيرة، توجه خريجون من المدرسة لمتابعة تخصصهم العلمي في معهد مساتشوستس للتكنولوجيا، وكلية لندن للاقتصاد، وكينغز كولج في لندن، وجامعة كاليفورنيا (بركلي)، وجامعة ستانفورد، وجامعة وارويك، وبومونا كولج، وجامعة ماكجيل وسواها من الجامعات الذائعة الصيت.



## مدرسة الإمارات الدولية-جميرا تستضيف حملة لجمع التبرعات عبر شراء القميص الزهري

الإطار: «من الأفضل استباق الأمور بدلاً من الندم لاحقاً. فالإكتشاف المبكر لسرطان الثدي من خلال الفحوص الروتينية، ساهم ولا يزال في إنقاذ آلاف الأرواح. لا يجب التهاون أو المخاطرة، بل يجب الخضوع للفحوصات اللازمة بصورة منتظمة.»

المتحدة. وقد تحدّثنا مع جنين بدوي، المساعد التنفيذي لمدير مدرسة الإمارات الدولية، حول أهمية نشر التوعية عن سرطان الثدي والعناية الوقائية. وقالت بدوي في هذا

استضافت مدرسة الإمارات الدولية-جميرا حملة نظّمها الطلاب لجمع التبرعات من الطاقم الإداري في المدرسة في 29 أكتوبر 2015، وعاد ربيع الحملة لتسديد تكاليف جلسة العلاج الكيماوي لإحدى مريضات السرطان في الإمارات العربية



## مسيرة للتوعية حول سرطان الثدي في مدرسة الإمارات الدولية-ميدوز

تحوّلت إلى مسابقة ممتعة بين الطلاب والمعلمين. وقد عاد ربيع المسيرة والأنشطة لدعم الهلال الأحمر الإماراتي الذي أنشأ حساباً مصرفياً لتسهيل التبرع من أجل مكافحة سرطان الثدي.

المجتمع المحلي وتثقيفه حول مخاطر سرطان الثدي.

فضلاً عن المسيرة، نُظمت مجموعة متنوعة من الأنشطة مثل الرسم على الوجوه والأظافر، وألعاب مدرسية قديمة منها لعبة الكراسي الموسيقية التي

نحوي طلاب الصف الثاني عشر في مدرسة الإمارات الدولية-ميدوز الذين نظّموا مسيرة لنشر التوعية وجمع التبرعات دعماً للأبحاث حول سرطان الثدي، في حرم المدرسة في 30 أكتوبر 2015، واحتفل الطلاب بالذكرى العاشرة لانطلاق المسيرة التي تهدف إلى إلهام



# مدرسة الإمارات الدولية



## تجديد القسم الابتدائي في مدرسة الإمارات الدولية-جميرا في 2016

والترخيص في مدرسة الإمارات الدولية: «نتطلع إلى افتتاح المبنى الجديد في سبتمبر 2016. لهذا سنعمد إلى نقل بعض الطلاب إلى المناطق التي لن تخضع للترميم في حرم المدرسة. كونوا على يقين بأن إعادة توزيع المناطق المختلفة في حرم المدرسة لاستيعاب الطلاب تمت بكثير من التروي والتأني. وقد خضع هذا الترتيب الجديد للتفتيش من هيئة المعرفة والتنمية البشرية التي أعطت موافقتها عليه. تبقى سلامة الطلاب والتعليم الفائق الجودة الأولوية القصوى بالنسبة إلينا».

الروضتين الأولى والثانية، ومساحة منفصلة للعب مخصصة لطلاب الابتدائي الأول والثاني. كما تشمل التوسعة كافتيريا، وقاعة للأداء، وصالة متعددة الأغراض، ومناطق مغلقة للأنشطة، ومكتبة متخصصة، وقاعات مخصصة لدعم الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة والطلاب الذين يدرسون الإنجليزية كلفة ثانية، فضلاً عن تحسينات مهمة أخرى. وسوف يتم أيضاً توسيع قاعات التدريس الجديدة من الأول الابتدائي حتى الثالث الابتدائي. وقال لنا وليد سمعان، مدير السكن

يسرّ مدرسة الإمارات الدولية-جميرا الإعلان عن إطلاق مشروع كبير لتجديد قاعات التدريس في الروضتين الأولى والثانية، والابتدائي الأول والثاني.

يهدف المشروع الجديد إلى بناء قاعات تدريس أكبر حجماً وأفضل تجهيزاً لطلاب السنوات الأولى. ويتضمن أيضاً إنشاء مختبرات علمية متخصصة، وقاعات حديثة للموسيقى والتمثيل الدرامي، وقاعات للفنون فريدة من نوعها، ومساحات للعب مغلقة ومفتوحة مخصصة لتلاميذ

## دايموندليس

# دايموندليس تحلق في السماء

منذ يونيو 2015، شهدت دايموندليس نمواً استثنائياً في قطاع تأجير السيارات للوافدين إلى دولة الإمارات. وقد أقامت شركات استراتيجية مع العديد من محركات وكلاء الحجز الدوليين الأساسيين، ما ساهم في تعزيز انتشارها، بحيث باتت قادرة على تقديم «تجربة دايموندليس» لجميع المسافرين إلى دولة الإمارات. هل تسافر قريباً على متن طيران الإمارات؟ ابحث عن إعلان دايموندليس المنشور في عدد نوفمبر من مجلة Open Skies المتوفرة على متن جميع رحلات طيران الإمارات!

## دايموندليس

## تتعاقد مع عملاق

## الاتصالات

اختيرت دايموندليس مؤخراً الجهة المفضلة لتأمين السيارات إلى شركة اتصالات الإماراتية عن طريق التأجير، وقد تضمنت الصفقة الأولى 105 شاشة «بيك أب» من طراز «ميتسوبيشي إل 200». وعلق زيدون عبدالله، مدير عام دايموندليس قائلاً: «يسرنا كثيراً أن نوقع عقداً مع شركة ذائعة الصيت مثل اتصالات، وهذا خير شاهد على سعينا الدؤوب كي نكون الشركة الأفضل لتأجير السيارات في الإمارات العربية المتحدة».



You're Enjoying A Great Flight.  
You Can Enjoy A Great Drive Too!

Choose Diamondlease for the best car rentals when you arrive in Dubai.

- Affordable daily & weekly rentals
- Wide choice of quality dealer maintained saloons, SUVs & MPVs
- Exclusive chauffeur driven luxury cars • 13 convenient locations • 24x7 roadside assistance

Voted the "Best Car Rental Company" – Local Brand for 7 years in a row at the Middle East and North Africa (MENA) Travel Awards

**Diamondlease** CAR RENTAL

Abu Dhabi: +971 2 447 8608  
Dubai: +971 4 343 4330  
Sharjah: +971 6 535 3871  
Fujairah: +971 9 225 2774  
Ras Al Khaimah: +971 7 235 3615

800 DRIVE 37483  
ACROSS THE U.A.E.

www.diamondlease.com enquiry@diamondlease.com 24x7 Roadside Assistance: 04 8852211

## «حبتوري» جديد ينضم إلى أسرتنا

نعتزّ بالإعلان عن تعيين زيدون عبدالله مديراً عاماً جديداً لشركة دايموندليس. انضم عبدالله الذي تخصص في المالية، إلى دايموندليس في مايو 2015 بعد عمله في شركة «هرتز» في الولايات المتحدة طيلة 16 عاماً. وفي رصيده خبرة أكثر من 20 عاماً في الإدارة والعمليات لاسيما في قطاع التأجير.



مؤسسة خلف  
أحمد الحبتور  
للأعمال الخيرية

KHALAF AHMAD  
AL HABTOOR  
FOUNDATION

مؤسسة خلف  
أحمد الحبتور  
للأعمال الخيرية



(من اليمين إلى اليسار) هنا القرقة، الرئيس التنفيذي لمؤسسة اندماج، سليمان عبد الخالق، عضو مجلس الإدارة في مؤسسة اندماج، زياد عيدة، مدير إدارة شؤون المجتمع والأمن خلال مراسم التوقيع في 4 أغسطس 2015.

## مؤسسة خلف أحمد الحبتور للأعمال الخيرية تتبرع بمليونتي درهم لمؤسسة اندماج

قضية نبيلة، تزويد الطلاب بالمهارات المناسبة للمستقبل أمرٌ ضروري ليس للطلاب وحسب، إنما أيضاً لبلادنا. فهو يؤمن الاستمرارية. تمنح البرامج على غرار اندماج، الطلاب الأدوات التي يحتاجون إليها لتحقيق طاقاتهم كاملة. هذه المبادرة لا تعود بالفائدة على الطلاب وحسب، إنما أيضاً على المعلمين. من المهم مواكبة التكنولوجيا الجديدة ووسائل التعليم الحديثة.

للتعليم والإنماء في المدارس الحكومية في مختلف أنحاء الإمارات العربية المتحدة. تستند هذه المبادرة إلى إنشاء مراكز للموارد داخل المدارس حيث يحصل الطلاب على فرصة تطوير المهارات التربوية التي يحتاجون إليها في القرن الحادي والعشرين.

قال خلف أحمد الحبتور، رئيس مجلس إدارة مجموعة الحبتور ومؤسس مؤسسة خلف أحمد الحبتور للأعمال الخيرية: «إنها

تبرعت مؤسسة خلف أحمد الحبتور للأعمال الخيرية بمبلغ مليونتي درهم لمؤسسة «اندماج»، وهي منظمة غير حكومية بقيادة ورعاية صاحبة السمو الملكي الأميرة هيا بنت الحسين، حرم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي.

سوف يُخصّص هذا المبلغ لإنشاء 12 مركزاً

---

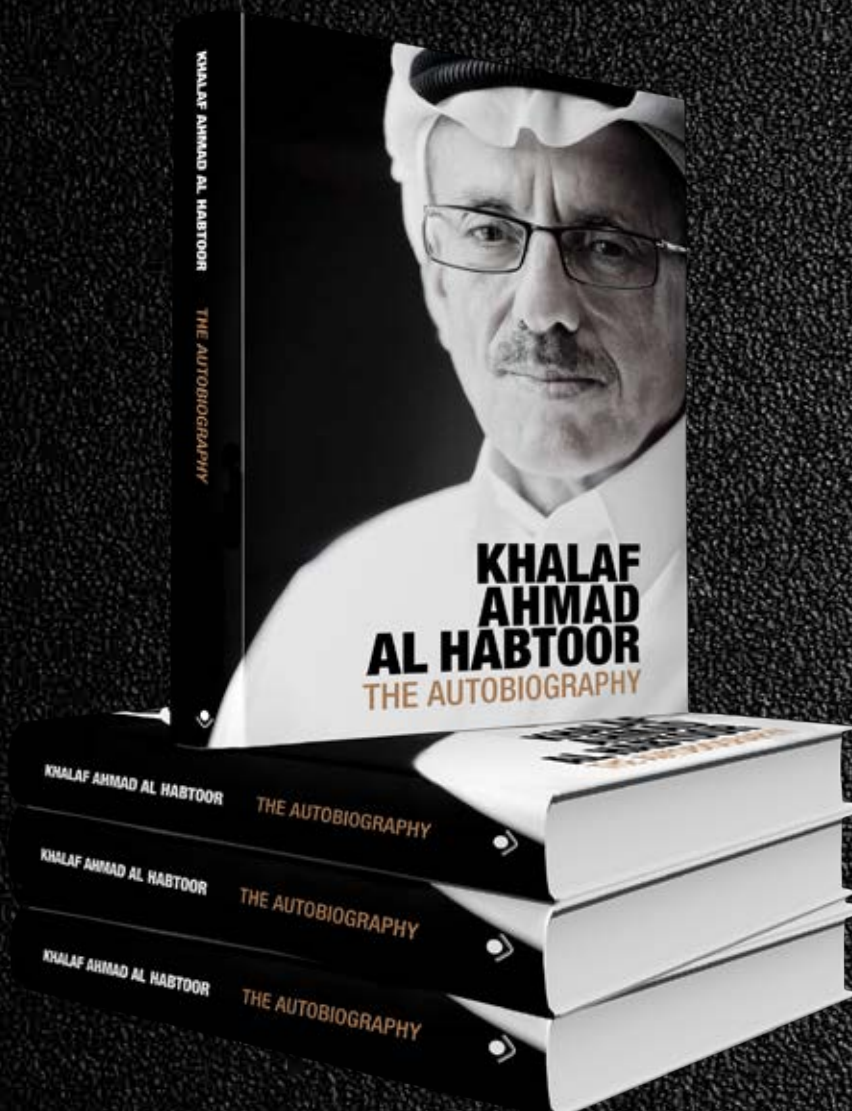
# KHALAF AHMAD AL HABTOOR

## THE AUTOBIOGRAPHY

---

Khalaf Ahmad Al Habtoor: The Autobiography  
is the provoking and inspiring chronicle of the life of a man who predicted his  
future simply by envisioning it.

Order your copy today at [amazon.com](https://www.amazon.com)  
(Hardcover & **kindle** Edition)



# الخبّير للسيارات



بنّتلي الإمارات تكشف عن سيارة «بنّتايفا» 2016 المنتظرة

## معرض دبي الدولي للسيارات

الأولى التي صُنعت على منصة شيري الجديدة، iAUTO. هذا النموذج مجهّز بأحدث التقنيات، منها ميزة الدخول من دون مفتاح، ومثبّت السرعة، وزر تشغيل المحرك، ومكايح الطوارئ الإلكترونية وسواها. تسمح تكنولوجيا C-Cloud بفتح قفل السيارة وإغلاقه وتشغيل المحرك بواسطة تطبيق يمكن تحميله على الهواتف الذكية. كما يتمتع هذا التطبيق ببعض المزايا الشخصية.

أخيراً وليس آخراً، حضّرت جيه أيه سي مفاجأة ثلاثية، عبر إطلاق النموذج الجديد «جيه 4 إم»، وهو عبارة عن سيارة ركاب بسعر مقبول، ونموذجي «سي 3» و«سي 5». ومن النماذج الأخرى التي عُرضت في المنصة سيارتا ال«سيدان»، «جيه 5» و«جيه 6»، اللتان تلقيان رواجاً واسعاً، والسيارتان المتعددتا الأغراض «إم 1» و«إم 5».

الأوسط من خلال تصنيع خمس سيارات فقط.

من المعروضات أيضاً سيارة «أوتلاندر» 2016 من ميتسوبيشي، مع تجديد في الشكل، وفعالية لافئة في استهلاك الوقود، والكثير من المزايا المعيارية وأكثر من مئة تحسين. وعرضت منصة ميتسوبيشي أيضاً النماذج الرائجة مثل سيارة «باجيرو» الأسطورية، و«لانسر إي إكس»، و«أتراج»، و«ميراج»، و«أيه إس إكس».

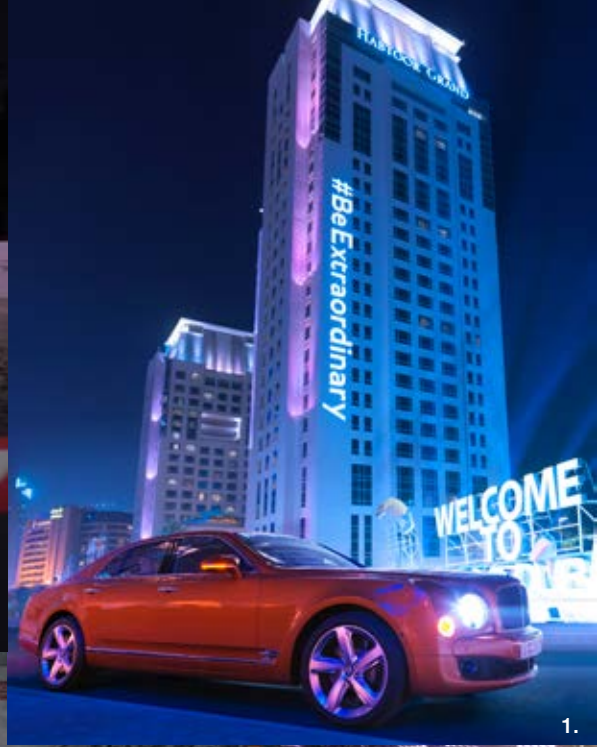
احتفلت الأليات التجارية الخفيفة من «فوسو» و«ميتسوبيشي» بنجاحها في تصدّر السوق في الإمارات العربية المتحدة، وأعلنت عن توسّعها نحو السوق السعودية.

قدّمت شيري نماذج رائعة: «تيفو 5 كومفورت» و«تيفو 5 لأكجيري» و«تيفو 3» ذات الأسلوب الديناميكي. وكمفاجأة إضافية، عرضت الخبّير للسيارات أيضاً سيارة «أريزو 7» الجديدة، وهي السيارة

أثارت شركة الخبّير للسيارات ضجة في أوساط عشّاق السيارات في معرض السيارات الأكبر في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، حيث عرضت أحدث الابتكارات في ست علامات تجارية مختلفة:

كان عشّاق بنّتلي على موعد مع مفاجآت متعددة في منصة بنّتلي الإمارات التابعة لشركة الخبّير للسيارات، والتي خطفت الأضواء من خلال إطلاق أول سيارة رباعية الدفع من بنّتلي، «بنّتايفا» 2016. وعُرض أيضاً الطراز الأحدث من سيارات بنّتلي: «مولسان سييد» 2016، النموذج الأقصى للأداء والترّف. وهناك أيضاً سيارة الركاب اللافتة من بنّتلي، «فلانينغ سبور» 2016، والسيارتان السياحيتان الكبيرتان الأكثر أناقة في العالم - «كونتيننتال جي تي سي سييد» 2016 و«جي تي في 8 كونفرتيبل» 2016.

كما أطلقت سيارات مكلارين مشروع «650 إس» الأكثر حصريّة حتى تاريخه والذي سيتوافر فقط للعملاء في الشرق



1. بنتلي الإمارات تزّين دبي بإضاءة فريدة بالليزر في سبتمبر  
2 أحدث شاحنات الأوزان الثقيلة من فوسو تكسر الجليد في سكي دبي

## «كن استثنائياً» بنتلي تطلق حملة «فلنكسر الجليد» مع فوسو

ومنافعها في القطاعات المختلفة. فمن خلال شاحنات فوسو الجديدة المتينة والمقتصدّة في استهلاك الوقود، أصبح لدى العملاء خيار أوسع من الآليات الفائقة الجودة ذات الاستعمالات المتخصصة، مع خفض كبير لتكاليف التشغيل. لا شك في أن عملائنا هم الرابحون دائماً، لا سيما وأنّ شاري هذه الآليات يستفيدون من خدمة العملاء الفعالة التي تؤمنها شركة الحيتور للسيارات.»

أطلقت شركة الحيتور للسيارات، الوكيل الرسمي لشركة ميتسوبيشي فوسو للشاحنات والحافلات في دولة الإمارات، مجموعة جديدة من الشاحنات المتوسطة الحجم - «إف آيه» و«إف آي» - والشاحنات الثقيلة - «إف جيه» و«إف زي». وقد أقيم حفل الإطلاق تحت عنوان «فلنكسر الجليد» في منتج سكي دبي في 18 نوفمبر 2015. وكان بين الحضور رونالد شنايدر، الرئيس والمدير التنفيذي في شركة دايمر للمركبات التجارية-منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا؛ وكارل هامر، مدير عام الحيتور للسيارات، وكبار المديرين في شركة الحيتور للسيارات، فضلاً عن عدد كبير من المتفرجين!

وقال هامر: «لطالما ركّزت فوسو على احتياجات العملاء، وهنا في دولة الإمارات، أثبتت مركبات فوسو موثوقيتها

اختيرت دبي واحداً من خمسة مواقع في العالم للمشاركة في حملة «كن استثنائياً» للإضاءة بواسطة الليزر. وقد اختير منتج وسيا حيتور جراندي-أوتوغراف كولكشن المكان الرسمي لإضاءته بالليزر.

وكان الهدف من هذا الحدث تسليط الضوء على إرث بنتلي العظيم في عالم السيارات، وحاضرها المتألق، وخططها التوسعية في المستقبل. وقد استمرت الحملة خمسة أيام وشملت عروضاً بالليزر في مدن عدة منها لندن وموسكو وشنغهاي ونيويورك وديبي.



# الخبثور للسيارات



1. خلف الخبثور في حفل الافتتاح وإلى جانبه سوجاتا دوت وروما أندروز وجوزف روغان 2. طاقم المقهى في صورة تذكارية 3. البوتيك يقدم هدايا رائعة للعائلة والأصدقاء

## إطلاق أول مقهى وبوتيك بنتلي في العالم

بإمكان الضيوف تأمل المجموعة الرائعة من منتجات بنتلي الفاخرة التي يقدمها بوتيك بنتلي، أو يمكنهم ببساطة الاسترخاء واحتساء فنان قهوة مصنوع من أجود أنواع القهوة في العالم.

### الموقع

الطابق الأرضي، برج الخبثور للأعمال

هاتف: +971 4 4475365

بريد إلكتروني: crm@bentleyemirates.ae

### ساعات العمل

يفتح أبوابه من 8 صباحاً حتى 11 مساءً (من

السبت إلى الخميس) من 9:30 صباحاً حتى

11 مساءً (الجمعة)

خدمة صف السيارات متوفرة

وأي فاي مجاني

### الشوكولاتة

أصناف الشوكولاتة وتارت الشوكولاتة التي

تحمل علامة بنتلي مصنوعة من أجود

أنواع الشوكولاتة البلجيكية مع حشوة

فرنسية وإيطالية وبلجيكية. كل واحد

من الأصناف مصنوع يدوياً بكمية محدودة

حفاظاً على الجودة الفائقة والمذاق الطازج،

وعبر استخدام أجود المكونات، منها زبدة

الكاكاو الخالصة، والمكسرات الطازجة،

بحسب وصفات بنتلي الفريدة من نوعها.

مقهى وبوتيك بنتلي هو الأول من نوعه في

الإمارات العربية المتحدة، ويعكس هوية

بنتلي التي تتميز بالفخامة والحصرية. يقع

المقهى في الطابق الأرضي من برج الخبثور

للأعمال، ويتألف من ردهة مغلقة وأخرى

في الهواء الطلق، وبوتيك يعرض منتجات

تحمل علامة بنتلي، وصالة عرض لسيارات

بنتلي.

# الربح

## غداء مع الأصدقاء يوم الجمعة

لا تفوّت فرصة الفوز بوجبة لذيذة في مطعم فيش بازار في منتجع وسبا حبتور جرانده، أوتوغراف كولكشن.

أجب عن السؤال أدناه واحصل على فرصة الفوز بقسيمة لأربعة أشخاص لتناول الطعام في هذا المطعم الرائع الذي يقدم أطباقاً تايلندية وسوشي وسط واحة من أشجار النخيل.

للفوز أرسلوا أجوبتكم إلى [sawalef@habtoor.com](mailto:sawalef@habtoor.com) قبل 31 يناير 2016.

ما هي أسماء الأبراج الثلاثة التي تتألف منها المجموعة السكنية في مجمع الحبتور سيتي؟



## تذكير



# قواعد الزي في العمل

لا يُسمح بارتداء الجينز في مجموعة الحيتور. لا يُعتبر الجينز لباساً لائقاً في مكان العمل. يجب تغطية الأوشام عند الإمكان.

في حال عدم التقيد بهذه المعايير، سوف تُتخذ إجراءات تأديبية بحق المخالفين

يُطلب من الرجال التقيد بارتداء اللباس المحلي أو بدلة أو قميص مع ربطة عنق. لا يُسمح بارتداء الـ«تي شيرت» أو الشورت أو ارتداء أحذية مفتوحة.

يُطلب من السيدات التقيد بارتداء اللباس المحلي أو ملابس محتشمة. يجب أن يكون طول الثوب أو التنورة مناسباً.

تتوقع الإدارة من الموظفين أن يأتوا إلى العمل في لباس مهني لائق. فمظهركم هو انعكاس للمؤسسة وأداب العمل.

يجب التقيد بالقواعد المتبعة بالنسبة إلى الملابس والأحذية الملائمة خلال دوام العمل. كما يجب الاعتناء بالمظهر الخارجي وعادات النظافة الشخصية.

# قواعد الزي الخاصة بالزوار



يُتوقع من زوار المقر الرئيسي لمجموعة الحيتور ارتداء ملابس مناسبة. في حال اعتبر أحد العاملين في مجموعة الحيتور أن الضيف لا يرتدي لباساً لائقاً، لن يُسمح له بدخول المبنى. القواعد المتبعة في هذا الإطار هي الامتناع عن ارتداء الجينز أو الشورت أو الـ«تي شيرت» أو عن ارتداء الأحفاف في القدمين.



مقهى وبوتيك بنتلي



الخبّطور للسيارات



شيري الإمارات، الخبّطور للسيارات



ميتسوبيشي



كارزون ميغا ستور



جيه أيه سي الإمارات، الخبّطور  
للسيارات





الخبّطور للبولو



الخبّطور للتنس



مدرسة الإمارات الدولية



مجلة الشندغة



دايموندليس





الحتور سيتي



منتج و نادي الحتور للبولو



منتج و سبا حتور جراند-  
أوتوغراف كولكشن



والدورف أستوريا دبي بالم  
جميرا



الفنادق



سانت ريجيس دبي



دبليو دبي - الحتور سيتي



ويستن دبي، الحتور سيتي



# مواقع التواصل الاجتماعي

واكبوا أخبار المجموعة والأحداث والمحطات المهمة في مسيرتها

تشاركوا قصص نجاحاتها وقوموا بدعوة الأصدقاء إلى...متابعة صفحاتنا عبر مواقع التواصل الاجتماعي



قوموا بتخصيص الصورة الرأسية «بانر» على صفحتكم على موقع «لينكد إن». يمكنكم تحميل الصورة عن صفحة Al Habtoor Group Bulletin Board عبر موقع «فايسبوك»: [/https://www.facebook.com/groups/AHGbulletin](https://www.facebook.com/groups/AHGbulletin)

## تواصلوا معنا عبر مواقع التواصل الاجتماعي



خلف أحمد الحبتور



مجموعة الحبتور



# مبروك جالك ولد

تهانينا لرضوى وجدتي، مسؤول الإعلام والاتصالات، وزوجها أحمد عبد العظيم، المسؤول الإداري في مسجد ومركز الفاروق عمر بن الخطاب (رضي الله عنه)، اللذين رزقا بولد بصحة جيدة سمّياه آدم أحمد عبد العظيم، في 15 أبريل 2015.

تقول رضوى: «يتعزّر إيجاد الكلمات المناسبة لوصف هذه التجربة. لعل الوصف الأقرب هو أنك تشعر وكأن قلبك أنتزع منك ليعيش في كائن آخر هو الطفل الذي أنجبته للتو. لا تعود حياتك ملكاً لك بالمعنى الأعمق للتضحية والحب. يمكنني أن أقول الكثير من الكلام المنمق، لكن الكلمات تعجز حقاً عن وصف هذه التجربة.»

يضيف زوجها أحمد: «عندما رأيت آدم لأول مرة، شعرت بخوف شديد، لكن لم تكذب تمضي بضع دقائق حتى اجتاحني شعور قوي بالحب والسعادة.»



## ترحيب خاص بالمبتورين الجدد

1. **شين كوه بوه** المدير المالي

2. **بكيث باركر**، مدير العمليات  
المسؤول عن المشاريع

3. **ماريا كريستينا**، سكرتيرة قسم  
المشاريع



عاطف موسى، مدير الموارد البشرية، يسلم شهادة «موظف الشهر» إلى هاريداسان باسكاران بيلاي، المشرف على الصيانة في قسم العقارات



# أخبار المجموعة



2.



3.



4.



1.

1. كاغلا بويوكاكجاي 2. (من اليمين إلى اليسار) كلارا كوكالوفا، خلف الحبتور، كاغلا بويوكاكجاي، روبرتا سي جلفار، سلطان الحبتور، ناصر الجناحي 3. الفائزتان في بطولة الزوجي في تحدي الحبتور للتنس 2015، كاغلا بويوكاكجاي وماريا ساكاري 4. الفريق المنظم للبطولة لهذا العام مع مدير البطولة وكبير المدربين، كيرا ناجي

## اللاعبة التركية كاغلا بويوكاكجاي تفوز في بطولتي الفردية والزوجية في تحدي الحبتور للتنس

لي الحظ، ولهذا أردت أن تكون هذه البطولة مميزة بالنسبة إلي وقد تمكنت من الفوز فيها».

وقد اختصر مؤسس البطولة، خلف أحمد الحبتور، مراسم تسليم الجوائز إكراماً لضحايا الاعتداءات الإرهابية في باريس وبيروت، قائلاً: «انطلاقاً من صفاتنا الإنسانية، علينا ألا نغاضي أبداً عن مثل هذه الممارسات. بل علينا أن نرض صفوفنا وننخلص من هؤلاء الأشخاص».

طغت عليها أجواء من الحماسة والتشويق.

وبعد نصف ساعة، عادت بويوكاكجاي، 26 عاماً، من جديد إلى أرض الملعب لتواجه مع شريكها اللاعبة اليونانية ماريا ساكاري، مواطنتها إيبيك سويلو واللاعبة البلجيكية إيليز مرتنز - الثنائي المصنّف أوّل في بداية البطولة - وقد فازت بويوكاكجاي وساكاري بـ 6-4، 7-6 بنتيجة 6-4.

وعلقت بويوكاكجاي بالقول: «دبي تحمل

إنجاز مزدوج حققته اللاعبة التركية كاغلا بويوكاكجاي المصنفة سادسة في الدورة الثامنة عشرة من تحدي الحبتور للتنس. فقد فازت بلفتي الفردية والزوجية في الحدث المنتظر الذي نُظّم في منتجع وسبا حبتور جرانند أو توغراف كولكشن من 9 إلى 14 نوفمبر 2015.

وتغلّبت بويوكاكجاي على اللاعبة التشيكية كلارا كوكالوفا، المصنفة ثمانية، 6-4، 7-6، 4-6، في المباراة النهائية التي



(من اليمين إلى اليسار) ساري المنصوري، خلف الحبتور، سلطان الحبتور، عبدالله المزروعى، خالد العلي

## انطلاقاً متميزة لمجموع الحبتور سيتي في معرض سيتي سكيب غلوبال 2015

آخر في العالم. يسرنا كثيراً أن نقدّم هذا المعلم الفخم الجديد والفريد من نوعه في قلب دبي. مجمع الحبتور سيتي هو وجهة شاملة للضيافة والسكن والترفيه في دبي، ويقدم خدمات لا نظير لها.

واستقبل رئيس مجلس إدارة مجموعة الحبتور شخصياً الزوار في اليومين الأولين من المعرض. وقال في هذا الإطار: «أعترّ بالإعلان بأن المجموعة السكنية في مجمع الحبتور سيتي هي خير مثال للترف ورغد العيش ولا يضاهاها أي مشروع

كان مجمع الحبتور سيتي الجديد والنايظ بالحياة في قلب دبي على موعد مع انطلاقة ناجحة في معرض العقارات الأبرز في المنطقة، سيتي سكيب غلوبال، الذي نظم في مركز دبي التجاري العالمي من 8 إلى 10 سبتمبر 2015.

### لمحة عن مجمع الحبتور سيتي

**المجموعة الفندقية:** ثلاثة فنادق 5 نجوم من سلسلة فنادق ستاروود (سانت ريجيس دبي، ديليو دبي-الحبتور سيتي، وويستن دبي، الحبتور سيتي)، تضم مجموعة أكثر من 1600 غرفة أنيقة.

**المجموعة السكنية:** ثلاثة أبراج سكنية فخمة مؤلفة من 1470 وحدة سكنية منها شقق ديلاكس، ولوفت، وشقق بنتهاوس، حيث يتراوح عدد غرف النوم من غرفة واحدة إلى سبع غرف.

**المجموعة الترفيهية:** عرض مسرحي دائم على طريقة لاس فيغاس لـ 1400 مشاهد، من إنتاج «دراغون» الرائدة في الإبداع الثقافي في العالم.

وأكثر بكثير... مجموعة واسعة من المتاجر والمنشآت الترفيهية عند جانبي البوليفارد ومرسى المارينا، منها بوتيكات ومقاهي عصرية ومطاعم وأكاديمية لكرة المضرب مع أربعة ملاعب بينها ملعب مكيف حيث يمكن اللعب على مدار العام. وسوف يتضمن المجمع الجديد أيضاً سلسلة متاجر كبرى، وعيادة طبية وصيدلية، وأكثر من 5000 موقف للسيارات.



# أخبار المجموعة



خلف أحمد الحبتور يتكلم أمام جمهور من السياسيين وصناع القرار ورجال الأعمال وسواهم من كبار الشخصيات في مبنى رونالد ريغان والمركز التجاري الدولي في واشنطن

## دعوة إلى التحرك: خلف أحمد الحبتور يطالب بالعدالة

«فيما يستعدّ الأمريكيون لانتخاب رئيس جديد، رجل أو امرأة سوف يؤثر في مستقبل العالم، من المهم أن يبدأ الناخبون بالتدقيق في المرشحين من خلال عدسة جديدة - عدسة جدية وإيجابية وموضوعية... على الناخبين أن يبحثوا عن رجل أعمال محنك يتميّز بالدراية الاقتصادية، عن مرشح قادر على استحداث الوظائف».

وفي ما يتعلق بسوريا والعراق، تحدّث الحبتور عن التدفق المأسوي للاجئين، هذا التسونامي من الأشخاص البائسين، مطالباً بمثول بشار الأسد أمام المحكمة الجنائية الدولية، وعدم السماح له بالتوجّه إلى المنفى بكل سهولة.

وأعرب عن اهتمامه الشديد بالسباق والرئاسي الأمريكي، إيماناً منه بأنه لاختيار الرئيس الأمريكي وسياساته تأثير كبير على العالم بأسره.

لقراءة الخطاب كاملاً، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني: [www.khalafalhabtoor.net](http://www.khalafalhabtoor.net)

تطرّق خلف الحبتور، في الكلمة التي ألقاها بعنوان «دعوة إلى التحرك»، إلى القضايا الأساسية في الشرق الأوسط، لا سيما المخاوف بشأن العلاقات الأمريكية-الإيرانية، والأزمة المستفحلة في كل من سوريا واليمن، فضلاً عن الدور المتنامي لمجلس التعاون الخليجي على الساحة العالمية. نظم المؤتمر على امتداد يومين، 14 و15 أكتوبر، في قاعة أتريوم في مبنى رونالد ريغان والمركز التجاري الدولي في العاصمة الأميركية، واشنطن.

وأشار رئيس مجلس الإدارة إلى أن مجلس التعاون الخليجي يقف عند منعطف مهم، ويتحوّل مورداً حيويّاً لاستقرار العالمي.



بما أننا نمثل واحدة من أبرز الشركات في المنطقة، نواجه تحديات متعددة الأوجه تمنحنا دافعاً كي نواظب على تحسين إمكانياتنا وتجاوز التوقعات. وصلت إلى دبي عام 1980، وكنت محظوظاً بأن أشهد على نمو مجموعة الحبتور الذي يواكب نمو الإمارات. أنتمي إلى الجيل «الحبتوري» الثاني، فقد انضمت إلى المجموعة عام 2001 لإنشاء قسم تكنولوجيا المعلومات في المقر الرئيسي.

انطلاقاً من مبادئ رئيس مجلس الإدارة الذي يشجعنا كي نكون قادة لا أتباعاً، نعتمد باستمرار إلى تقويم الابتكارات التكنولوجية لنقدم بصورة استباقية حلولاً عملية بصسب مقتضيات الأعمال، مع أخذ عوامل التكلفة والأمن والاستدامة في الاعتبار. تكنولوجيا المعلومات هي وظيفة داعمة أساسية تساهم في زيادة إنتاجية العمليات والاتصالات وكفاءتها وفعاليتها. نتولى تصميم البنى التحتية للشركة وإنشائها وتحسينها، ونخدم شركتنا من خلال الالتزام والشفف والعمل الجماعي.

أنشأ رئيس مجلس الإدارة، الذي يدرك أهمية العمل الجماعي، لجننتين لتقديم المشورة حول المجالات المتعلقة بالتكنولوجيا في المشاريع، وتوجيه المجموعة على مستوى الاستراتيجية والعمليات الخاصة بتكنولوجيا المعلومات. وقد شكّل العام الحالي محطة مهمة بالنسبة إلى جميع الحبتوريين على ضوء الاحتفالات بالعيد الخامس والأربعين لتأسيس مجموعة الحبتور، والاستثمارات الجديدة، وافتتاح مشاريع كبرى. وفيما نستعد لعام جديد حافل بالإنجازات، نتطلع إلى النمو والتحديات الجديدة التي سيجملها العام 2016.

## أنوب راج

مدير تكنولوجيا المعلومات  
مجموعة الحبتور

# المحتويات

# رسالة إلى القراء

- رسالة الشركة  
3 بقلم أنوب راج، مدير تكنولوجيا المعلومات  
أخبار مجموعة الحبتور  
4 رئيس مجلس الإدارة يلقي كلمة في المجلس  
الوطني للعلاقات الأمريكية-العربية  
5 سيّتي سكيب غلوبال  
6 تحدي الحبتور للتس الثامن عشر  
7 الموالييد الجدد  
ترحيب خاص بالحبتيويين الجدد  
8 تابعونا عبر مواقع التواصل الاجتماعي  
12 قواعد الزي في العمل  
مؤسسة خلف أحمد الحبتور للأعمال الخيرية  
18 مؤسسة خلف أحمد الحبتور للأعمال الخيرية تدعم  
اندماج  
شركة الحبتور للسيارات  
14 افتتاح أول مقهى وبوتيك بنتلي في العالم  
15 بنتلي تطلق حملة «كن استثنائياً»  
شاحنات الأوزان الثقيلة من فوسو تكسر الجليد في  
سكي دبي  
16 معرض دبي الدولي للسيارات  
دايموندليس  
19 دايموندليس -تخلق في السماء  
دايموندليس تتعاقد مع عملاق الاتصالات  
حبتوري جديد ينضم إلى أسرة دايموندليس  
مدرسة الإمارات الدولية  
20 تحديث مباني القسم الابتدائي في مدرسة الإمارات  
الدولية-جميرا  
21 نشر التوعية حول سرطان الثدي  
22 تحرّج في مدرسة الإمارات الدولية  
طلاب مدرسة الإمارات الدولية يضعون تصور للسيارة  
المثالية  
لاعب جوائز من مدرسة الإمارات الدولية-جميرا على  
منصة التتويج  
23 كبير المفتين يدعو إلى تعزيز السلام عن طريق  
التعليم والعدالة  
يوم العلم في مدرسة الإمارات الدولية  
فنادق الحبتور  
24 تعرّفوا على الفريق الإداري في فنادق الحبتور سيّتي  
25 جائزة المؤتمر الدولي العاشر لسلامة الأغذية  
تعيينات إدارية جديدة  
والدورف أستوريا يفوز باثنين من جوائز الماسات  
الخمسة  
مسجد ومركز الفاروق عمر بن الخطاب (رضي  
الله عنه)  
28 إطلاق أول سلسلة حلقات عبر «انستغرام»  
مسجد الفاروق يستقبل وفداً يابانياً في شهر  
رمضان  
مقال خاص  
29 مسابقة أفضل عمل فني لكافيتريا مجموعة  
الحبتور  
26 حملة النظافة: احم نفسك من الجراثيم  
مسابقات  
13 مسابقة جديدة: دعوة إلى الغداء في مطعم فيش  
بازار  
27 الفائزون في مسابقة عدد الربيع/الصيف

نودع عام 2015 بغلاف زاہ بالألوان حول مسابقة أفضل عمل فني، والتي نُظمت بمناسبة افتتاح الكافيتريا الجديدة في المكتب الرئيسي لمجموعة الحبتور. نفتخر بالروح والتفاني اللذين أظهرهما «الحبتيويون» في هذه المسابقة التي تقدّم نموذجاً رائعاً عن العمل الجماعي، والتنوُّع والإبداع اللذين يميّز بهما موظفينا.

في أكتوبر، ألقى رئيس مجلس الإدارة كلمة أمام المؤتمر السنوي الرابع والعشرين لصنّاع السياسات العربي-الأميركي في العاصمة واشنطن، فحظي بصفوة بالغة من الحضور الذي ضم أكثر من ستمئة من كبار الشخصيات وأصحاب النفوذ السياسي من مختلف أنحاء العالم.

كما افتُتح الفندق الأول في مجمّوع الحبتور سيّتي - فندق سانت ريجيس دبي. تعرّفكم في هذا العدد على الفريق الإداري في المجموعة الفندقية بقيادة أندرياس أوبروي، المدير العام لفنادق المجموع. وكذلك يرحّب منتج وسبا حبتور جراند، أوتوغراف كولكشن، بأعضاء جدد في فريق الإدارة العليا، ويفوز بجائزة جديدة في المؤتمر الدولي العاشر لسلامة الأغذية.

أخيراً وليس آخراً، نطلّعكم على قواعد الزي الجديدة في المقر الرئيسي لمجموعة الحبتور، ونطلق مسابقة هذا العدد التي تتيح فرصة الفوز بقسيمة لتناول وجبة غداء شهية في مطعم فيش بازار.

نتمنّى لكم أعياداً سعيدة وكل التوفيق في العام الجديد!

## ميكايل

محرر سواف:  
ميكايل بودكوفيتشك

مصمم سواف:  
غيلدا كاسترو ريوس

فريق سواف قسم  
الإعلام والاتصالات في  
مجموعة الحبتور

مجموعة الحبتور تنمو مع الإمارات العربية المتحدة - تبني على 45 عاماً من التاريخ

# SAWALEF

خريف 2015

سوالف

إبرج  
قسمة  
غداء



مجموعة الحبتور مسابقة أفضل عمل فني